Form No. 3411-499 Rev E

TORO®

Count on it.

Manual del operador

Kit de sistema de fumigación de precisión GeoLink® X25

Fumigador de césped Multi Pro® 1750 o 5800

Versión de software 4.00 y superior

Nota: Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro, con Toro NSN en 1-844-GEOLINK (1-844-436-5465), o con NSNTech@toro.com para obtener asistencia técnica.

Registre su producto en www.Toro.com.
Traducción del original (ES)

CE

3411-499 E

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.



g000502

Figura 1

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Introducción

El Sistema de fumigación de precisión Geolink® controla automáticamente el caudal de aplicación y el área de fumigación. El sistema monitoriza el área fumigada, la velocidad del vehículo y el volumen total de material fumigado. Usted establece el volumen a fumigar por unidad de superficie, y el sistema de fumigación mantiene automáticamente el caudal correcto dentro del rango normal de velocidades del vehículo, y muestra constantemente el volumen de material fumigado por área.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto. La información de este manual puede ayudarle a usted y a otros a evitar lesiones personales y daños al producto. Aunque Toro diseña y fabrica productos seguros, usted es responsable de utilizar el producto correctamente y con seguridad. Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto.

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 1), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.

Contenido

Seguridad 3
El producto 3
Controles 4
Uso de la barra de menús flotante 4
Especificaciones 6
Operación 7
Modos de visualización 7
Arranque de la consola de control X25 8
Uso de la pantalla táctil 8
Selección de un idioma y aceptación del Acuerdo de Licencia 8
Uso del interruptor maestro en la consola de control del X25 9
Selección de las unidades de medida correctas 10
Uso del modo fácil 11
Uso del modo estándar 32
Registro de datos de trabajos 37
Exportación de información de trabajos 38
Configuración del sistema 40
Prueba inicial del sistema 43
Restauración de la configuración del software X25 43
Lista de alarmas 43
Consejos de operación 44
Mantenimiento 45
Calendario recomendado de mantenimiento 45
Limpieza del caudalímetro 45
Limpieza de la pantalla 45
Solución de problemas 46

© 2020—The Toro® Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Póngase en contacto con nosotros en www.Toro.com.
Impreso en EE. UU.

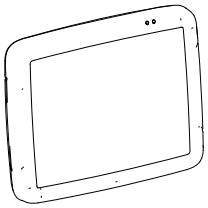
Reservados todos los derechos

Seguridad

Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* antes de utilizar la consola computerizada.

- Guarde estas instrucciones junto con el *Manual del operador* del fumigador de césped.
- Es muy importante que todas las personas que utilicen este equipo tengan acceso a estas instrucciones en todo momento.
- Lea detenidamente estas instrucciones y las instrucciones del *Manual del operador* del fumigador de césped. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que utilicen los controles niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones.
- No pulverice nunca si hay otras personas, especialmente niños, o animales, cerca.
- Los productos químicos puede causar lesiones a personas y animales o dañar plantas, suelos y otros bienes. Para evitar lesiones personales y daños medioambientales:
  - Seleccionar productos químicos apropiados para cada trabajo.
  - Siga las instrucciones del fabricante que figuran en las etiquetas del recipiente del producto químico. Aplique y manipule los productos químicos siguiendo las recomendaciones.
  - Maneje y aplique los productos químicos con cuidado.
  - Lleve todos los equipos de protección necesarios.
  - Manipule los productos químicos en zonas bien ventiladas.
  - No fume nunca mientras maneja productos químicos.
  - Elimine correctamente los productos químicos no utilizados y los recipientes.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o bienes.

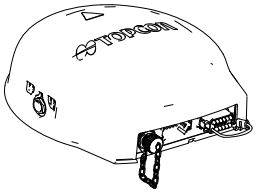
El producto



g204997

Figura 2

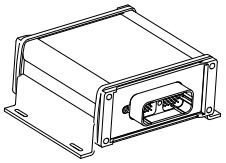
Consola de control de X25



g204996

Figura 3

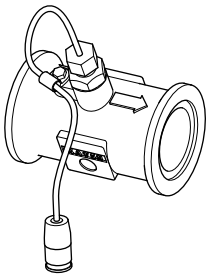
Receptor de satélite



g204995

Figura 4

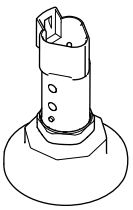
Controlador automático de sección (ASC)



g205645

Figura 5

Caudalímetro tipo turbina



g205646

Figura 6

Transductor de presión

Controles

Familiarícese con los controles antes de arrancar el motor y trabajar con el fumigador.

Barra de menús flotante

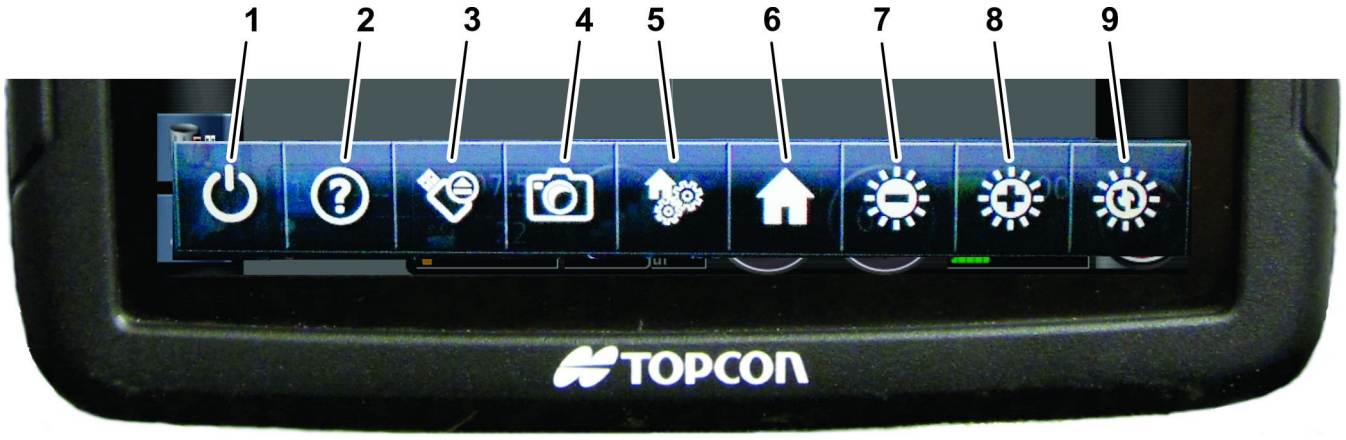


Figura 7

1. Icono de apagado
2. Icono de ayuda
3. Icono de expulsión de USB (aparece cuando se ha insertado un dispositivo de almacenamiento USB en el monitor X25)
4. Icono de captura de pantalla
5. Icono de pantallas de gestión global/inicio
6. Icono de pantalla de inicio
7. Icono de control de brillo (reducir el brillo)
8. Icono de control de brillo (aumentar el brillo)
9. Icono de modo de brillo (automático, modo diurno y modo nocturno)

Uso de la barra de menús flotante

Acceso a la barra de menús flotante

Deslice el dedo hacia arriba desde la parte inferior de la pantalla para acceder a la barra de menús flotante (Figura 8).



Figura 8

Icono de apagado

Utilice el icono de APAGADO para desactivar el sistema GeoLink (Figura 7).

Nota: Durante el funcionamiento normal, el sistema de fumigación de X25 se ENCIENDE cuando el interruptor de encendido está en la posición de MARCHA; el sistema de fumigación de X25 se APAGA cuando el interruptor de encendido está en la posición de DESCONECTADO.

Icono de ayuda

Pulse el ICONO DE AYUDA en la barra de menús flotante para mostrar los iconos de ayuda individuales que describen los controles en la pantalla actual (Figura 7). Al pulsar el icono de ayuda individual se muestra el texto descriptivo de ese control (Figura 9). Vuelva a pulsar el icono de ayuda en la barra de menús flotante para que desaparezcan los iconos de ayuda individuales.

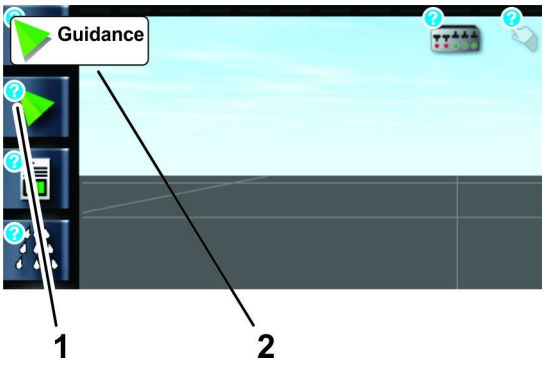


Figura 9

1. Icono de ayuda individual 2. Texto descriptivo

Icono de expulsión de USB

Pulse el icono de EXPULSIÓN DE USB antes de retirar un dispositivo USB de la consola de control del X25 (Figura 7). El icono de expulsión de USB se encuentra disponible en la barra de menús flotante solo cuando se ha insertado un dispositivo de almacenamiento USB en el puerto USB.

Nota: El puerto USB (no ilustrado) está situado en la parte trasera del monitor.

Icono de captura de pantalla

Pulse el icono de CAPTURA DE PANTALLA para grabar la imagen de la pantalla actual en el dispositivo de almacenamiento USB.

Icono de pantallas de gestión global/inicio

Pulse el icono de PANTALLAS DE GESTIÓN GLOBAL/INICIO para guardar la disposición de la pantalla de funcionamiento. Utilice la pantalla de gestión global/inicio para reducir el desorden de la pantalla de funcionamiento o para volver rápidamente a mostrar la información necesaria en la pantalla de funcionamiento. Muestre o oculte las vistas necesarias en la pantalla de operación y pulse el icono GUARDAR PANTALLA DE INICIO para guardar la configuración.

Iconos Brillo de la pantalla

Utilice los iconos de BRILLO DE LA PANTALLA (Figura 7) para ajustar el brillo de la pantalla de la consola de control:

- Pulse el icono (**-**) de brillo de la pantalla para reducir el brillo de la pantalla.
- Pulse el icono (**+**) de brillo de la pantalla para aumentar el brillo de la pantalla.
- Pulse el icono del modo de brillo para seleccionar uno de los siguientes:
  - Automático (utiliza el sensor de luz de la consola de control para ajustar el brillo de la pantalla)
  - Modo de día (brillo de pantalla preestablecido para la operación de la máquina con buena luz ambiente)
  - Modo de noche (brillo de la pantalla preestablecido para la operación de la máquina con luz ambiente baja)

Botón de encendido

Importante: **El sistema se ENCIENDE cuando se arranca la máquina. No es necesario utilizar el botón de encendido para arrancar el sistema.**

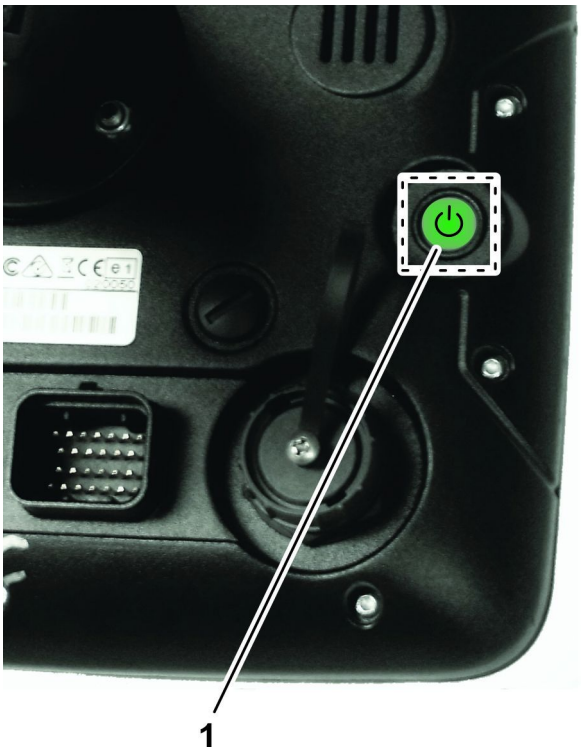
- Durante el uso normal, ENCIENDA el sistema de fumigación X25 con el interruptor de encendido en la posición de MARCHA.

  Nota: Si es necesario, puede ENCENDER el sistema de fumigación X25 presionando el botón de encendido en la parte trasera de la consola de control (Figura 10).

- APAGUE el sistema de fumigación X25 con el interruptor de encendido en la posición de DESCONECTADO.

  Nota: En caso de emergencia, puede pulsar el botón de encendido en la parte trasera de la consola de control (Figura 10) para apagar el sistema de fumigación X25.

Nota: Un apagado correcto de la consola no afecta a los datos almacenados en la memoria de la UCE.



g203113

Figura 10

1. Botón de encendido – verde

Botones Cancelar y Confirmar

Estos botones se utilizan para cancelar o confirmar una entrada o una selección. Debe seleccionar uno de estos botones para avanzar desde cualquier pantalla que los muestre (Figura 11).



g030695

g030695

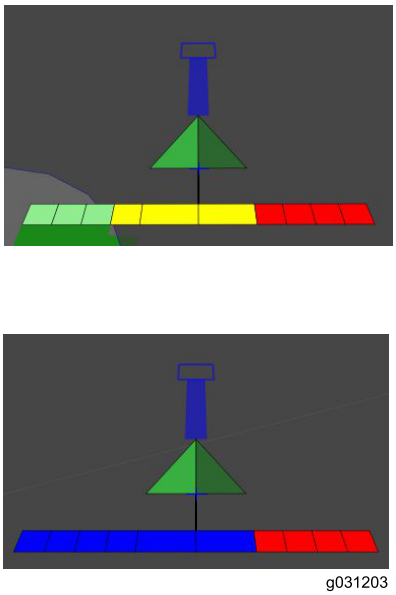
Figura 11

Indicadores de color del implemento

Estos indicadores muestran la posición y la dirección del vehículo y de su implemento.

El color del implemento indica el estado de aplicación del producto, como se indica a continuación (Figura 12):

- Rojo – la sección de brazo está apagada.
- Azul – la sección de brazo está inhibida (encendida pero sin caudal, típicamente por baja velocidad o falta de presión).
- Amarillo – la sección de brazo está encendida pero sin caudal de forma intencionada (típicamente porque el control automático de secciones ha detenido el flujo).
- Verde – la sección de brazo está encendida y con caudal.



g031203

g031203

Figura 12

Especificaciones

Es importante que el usuario entienda los acrónimos siguientes:

- WAAS (Wide Area Augmentation System – sistema de aumentación de área ancha) – Este sistema de corrección de posicionamiento fue desarrollado por la Administración Federal de Aviación de EE. UU. (FAA) como ayuda a la navegación aérea mediante la mejora de la precisión y la disponibilidad de las señales GPS.
- RTK (Real Time Kenamatic – Cinética en tiempo real) – una red de estaciones base terrestres que transmite datos de posicionamiento a un servidor a través de Internet. Las máquinas guiadas por GPS equipadas con corrección RTK intercambian datos con el servidor, transmitiendo información sobre su posición y recibiendo información de corrección mediante intercambios de datos celulares. El servidor utiliza los datos de posicionamiento de la estación base para calcular los datos de corrección de la posición, y los transmite a los vehículos a través del módem celular. La posición GPS corregida proporciona una precisión de posicionamiento de 1 a 2 cm en tiempo real.
- GLONASS (Global Navigation Satellite System – Sistema Global de Navegación por Satélite (GNSS ruso)) – Este sistema permite que el receptor GPS

utilice el sistema ruso de navegación por satélite además del GPS.

Operación

El ordenador del controlador automático de secciones (ASC) controla el caudal de aplicación de la fumigación para diferentes velocidades del vehículo. Usted establece el volumen de fumigación deseado por unidad de superficie, y el ASC mantiene automáticamente el caudal correcto dentro del rango normal de velocidades del vehículo, y muestra constantemente el volumen de material fumigado por área. La consola de control del X25 también monitoriza el área fumigada, la velocidad del vehículo y el volumen total de material fumigado.

Puede configurar las opciones del sistema de posicionamiento global del sistema GeoLink de dos modos:

- Ajuste el GPS para que utilice WAAS con la corrección RTK (señal de GPS con datos de corrección de posición y ubicación transmitidos a través de un módem celular).
- Ajuste el GPS para que utilice solo WAAS (GPS sin datos de corrección) para la ubicación y la guía.

Al ajustar el sistema GeoLink para que utilice WAAS con corrección RTK aumenta la precisión del posicionamiento del sistema de fumigación GeoLink y activa funciones adicionales con la consola de control del X25.

Nota: Asegúrese de que el fumigador está correctamente calibrado antes de comenzar a fumigar.

Nota: Asegúrese de que el InfoCenter está ajustado en el GeoLink antes de comenzar a fumigar.

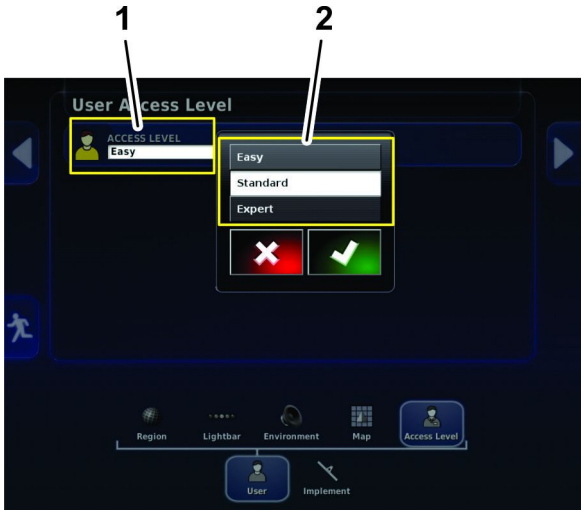
Modos de visualización

La disponibilidad de controles, opciones y configuraciones del fumigador depende del modo de pantalla que se esté utilizando. El modo de visualización se controla con el menú de acceso del usuario en la pantalla de ajustes.

- Modo fácil – este modo está indicado para la fumigación en general y lo pueden usar todos los operadores.
- Modo de serie – este modo está indicado para la configuración del trabajo, la creación de perímetros de parcela, la calibración y la fumigación en general. Puede proteger con contraseña el modo de serie y utilizarlo para configurar funciones extra del sistema GeoLink. La información del modo de serie se presenta en formato de vídeo. **Consulte los vídeos de la unidad USB suministrada con el sistema GeoLink o en www.Toro.com.**

Nota: Utilice el modo de serie al delimitar un perímetro de fumigación.

- Modo experto – este modo está reservado para uso del distribuidor, para diagnosticar y resolver problemas del sistema. Está protegido por contraseña y facilita la prestación de asistencia técnica por parte del distribuidor.



g204034

Figura 13

Pantalla de ajustes

1. Nivel de acceso actual
2. Lista de niveles de acceso

Arranque de la consola de control X25

1. Asegúrese de que los componentes GeoLink y el kit de acabado están instalados.
2. Encienda la máquina y espere unos segundos para que arranque la consola de control.

   Nota: Recuerde las normas siguientes al encender o apagar la consola de control:

   - Apague la máquina para APAGAR la consola de control y el sistema de fumigación X25.
   - Utilice el icono de apagado de la barra de menús flotante para apagar solamente la pantalla.
   - El botón verde situado en la parte trasera de la consola de control enciende o apaga la consola de control.
   - El apagado de la consola de control no afecta a los datos almacenados en el ordenador.

Uso de la pantalla táctil

Puede acceder a, agregar y modificar la información del fumigador en la consola de control X25 tocando la pantalla y trabajando con los iconos individuales.

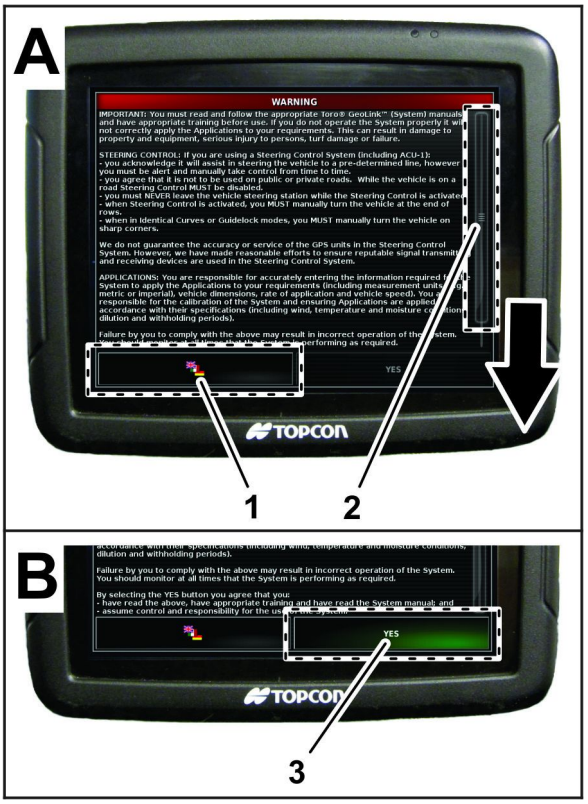
- Pulse cualquier icono de la pantalla para visualizar la pantalla correspondiente.
- Al pulsar un icono en concreto, aparecen otras opciones.
- Seleccione las opciones deseadas.
- Confirme la pantalla nueva (Figura 11).

Selección de un idioma y aceptación del Acuerdo de Licencia

La pantalla siguiente a la pantalla de presentación muestra la selección de idiomas y el EULA (acuerdo de licencia de usuario final).

1. Si es necesario, pulse el icono Idiomas para cambiar la pantalla X25 a otro idioma (Figura 14).

   Nota: El establecimiento del idioma en la pantalla del EULA cambia el idioma en toda la interfaz de usuario del X25. También puede cambiar el idioma en los Ajustes de usuario.



g203216

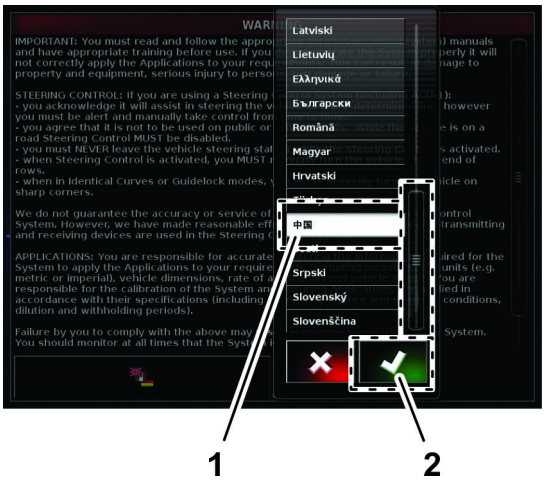
Figura 14

1. Icono Idioma
2. Barra de desplazamiento
3. Icono Yes (Sí)

2. En el cuadro de diálogo de selección de idioma, desplácese hasta el idioma que prefiera,

selecciónelo en la lista y pulse el icono Yes (Sí) (Figura 15).

La consola de control del X25 se inicia en el idioma seleccionado.



g203217

Figura 15

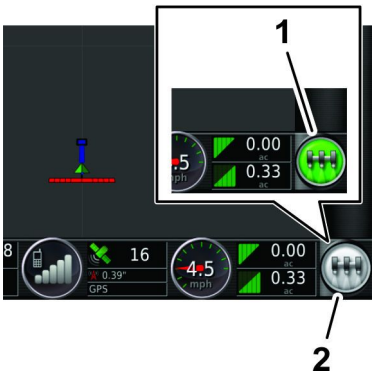
1. Idioma seleccionado
2. Icono Confirmar

3. Lea el EULA (Figura 14).

   Utilice la barra de desplazamiento para navegar hasta la parte inferior de la pantalla. El icono Yes (Sí) se mostrará en verde (Figura 14).

4. Pulse el icono YES (Sí) para pasar a la pantalla de inicio (Figura 14).

Uso del interruptor maestro en la consola de control del X25



g203807

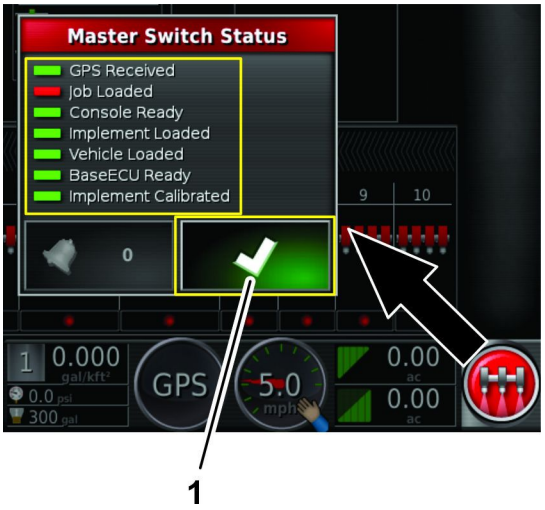
Figura 16

1. Icono verde del interruptor maestro (sistema preparado, controlador de fumigador encendido)
2. Blanco (en espera)

El interruptor maestro indica la disponibilidad (Figura 16) del sistema mediante los colores siguientes:

- Verde – indica que el sistema está preparado y que el controlador del fumigador está encendido y operativo.
- Blanco – el controlador del fumigador está en modo de espera.
- Rojo – indica que el sistema no está preparado y que el controlador del fumigador está apagado y no puede utilizarse.

Cuando el icono del interruptor maestro está en rojo, púlselo para visualizar el estado del interruptor maestro, que indica el número de alarmas activas (Figura 17).



g205202

Figura 17

En cualquier momento, pulse el icono de confirmación (Figura 17) para volver a la pantalla principal y realizar la acción correctiva necesaria.

Uso del interruptor maestro

Fumigador de césped Multi Pro 1750

El interruptor maestro de la pantalla inicial indica si el sistema del fumigador está activado o desactivado (Figura 16).

Uso del interruptor maestro

Fumigador de césped Multi Pro 5800

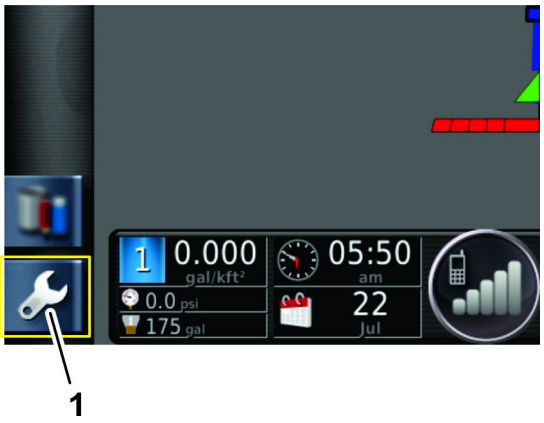
El interruptor maestro de la pantalla inicial activa o desactiva el sistema del fumigador (Figura 16). Este interruptor no funciona si el interruptor de sección maestro (interruptor de pie) o los interruptores de sección izquierda, central y derecha de la máquina están en la posición DESCONECTADO; consulte el *Manual del operador* para obtener información sobre el interruptor de sección maestro y los 3 interruptores de sección.

- Pulse el icono del interruptor maestro para accionar el sistema del fumigador (el icono se vuelve verde).
- Pulse el icono del interruptor maestro para apagar el sistema del fumigador (el icono se vuelve blanco).

Selección de las unidades de medida correctas

Están disponibles las opciones siguientes: métrico, imperial (Estados Unidos), e imperial (Reino Unido). Se proporcionan dos opciones de medidas imperiales, Estados Unidos (US) y Reino Unido (UK), porque los galones y las onzas líquidas son diferentes en estos dos países.

1. Pulse el icono de configuración en la pantalla principal (Figura 18).

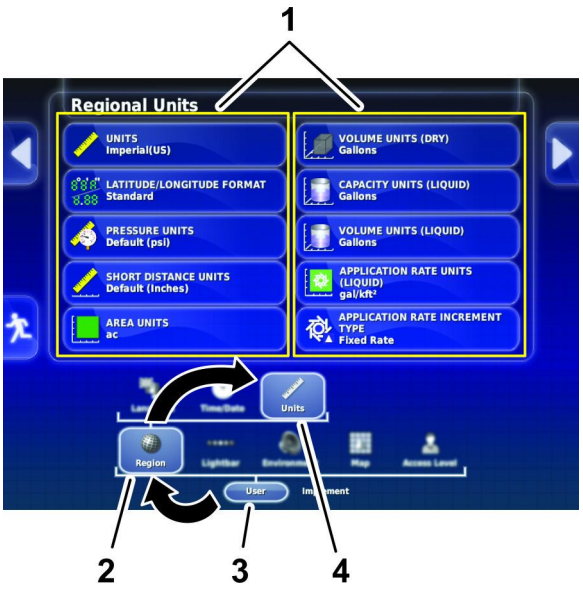


g204035

Figura 18

1. Icono de configuración

2. Pulse el icono User (Usuario) (Figura 19).

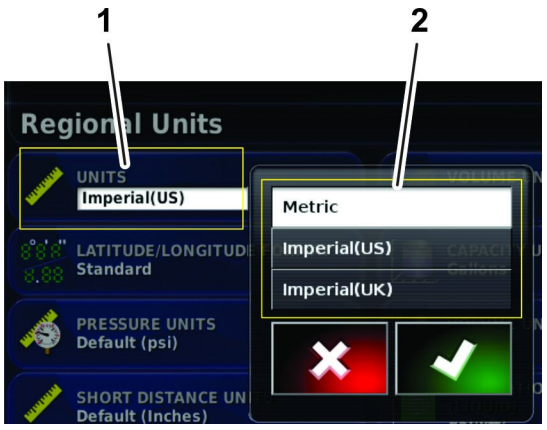


g203793

Figura 19

1. Categorías de unidades
2. Icono de la región
3. Icono User (Usuario)
4. Icono Units (Unidades)

3. Pulse el icono Region (Región) (Figura 19).
4. Pulse el icono Units (Unidades) (Figura 19).
5. Seleccione las unidades correctas y el caudal de aplicación, tal y como sea necesario, y pulse el icono de confirmación (Figura 20).



g204046

Figura 20

1. Unidad de medida actual
2. Lista de unidades de medida

Uso del modo fácil

Utilice el modo fácil para fumigar áreas con perímetros definidos, de modo que puede seleccionar entre la lista de trabajos y y mostrar el área de fumigación.

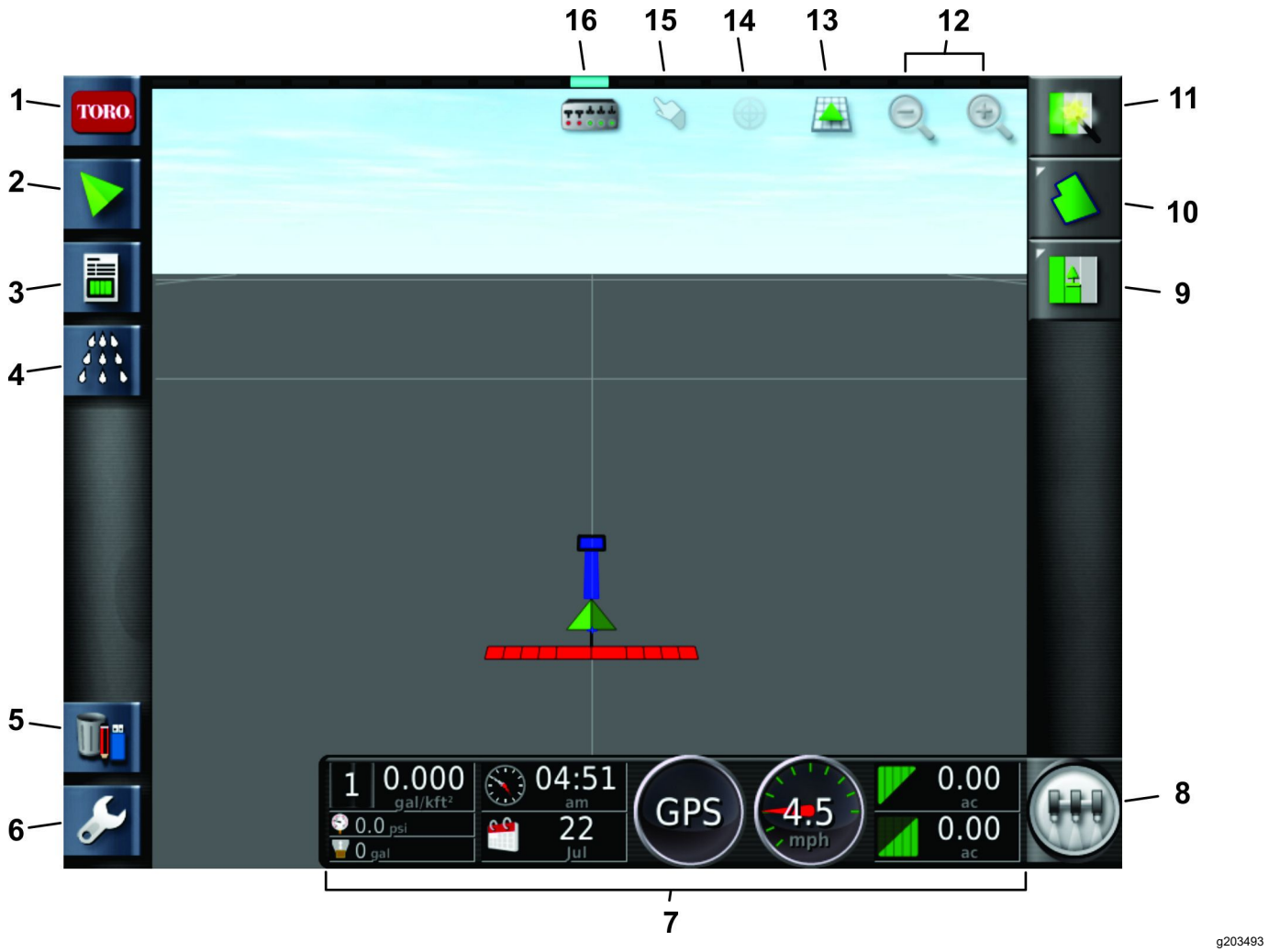


Figura 21

Pantalla del modo fácil

1. Icono de información del sistema
2. Icono de guía
3. Icono de información de trabajos
4. Icono del controlador del fumigador
5. Icono de gestión del inventario
6. Icono de configuración
7. Panel de instrumentos del fumigador
8. Icono del interruptor maestro
9. Icono del menú de trabajos
10. Icono del menú de parcelas
11. Icono de inicio rápido
12. Icono de la función zoom
13. Icono de vistas de la pantalla
14. Vista de mapa centrado
15. Icono de selección de perímetro
16. Icono de vista de los brazos

Uso de distintos métodos de fumigación

Icono de Control automático de sección (ASC)

Ajuste	Descripción
ASC ON (ASC activado)	GeoLink controla el funcionamiento de las secciones de boquilla individuales.
ASC OFF (ASC desactivado)	El operador controla las secciones de la boquilla como grupos con los interruptores de sección de fumigación izquierdo, central y derecho.
ASC INHIBIDO (MODO MANUAL).	El operador controla las secciones de boquilla como grupos con los interruptores de sección de fumigación izquierda, central y derecha.

Icono de límite de perímetro

Ajuste	Descripción
FIELD BOUNDARY (Perímetro de parcela)	GeoLink activa secciones de boquilla a medida que el fumigador de césped accede al perímetro de una región de trabajo definida para un trabajo de fumigación.
	GeoLink desactiva secciones de boquilla a medida que el fumigador de césped accede a regiones excluidas de la región de trabajo.
	GeoLink desactiva secciones de boquilla a medida que el fumigador de césped sale del perímetro de una región de trabajo.
	GeoLink desactiva secciones de boquillas donde se solapen pasadas de fumigación.
UNLIMITED (Ilimitado)	GeoLink no controla las secciones de boquilla dentro del perímetro de una región de trabajo o de regiones excluidas de la región de trabajo.
	GeoLink desactiva secciones de boquillas donde se solapen pasadas de fumigación.
Field Boundary disabled (Perímetro de parcela desactivado)	El operador del fumigador de césped activa o desactiva manualmente las secciones de fumigación izquierda, central y derecha.
	GeoLink no controla las secciones de boquilla.
	GeoLink no controla las pasadas de fumigación que se solapan.

Icono de control de caudal

Icono de control de caudal (cont'd.)

Ajuste	Descripción
Automático (opcional)	GeoLink controla el caudal de aplicación según el caudal que estableció para el trabajo de fumigación activo o el caudal que estableció en el panel de control del fumigador.
Manual	Usted controla el caudal de aplicación mientras fumiga.

Fumigación con un perímetro de parcela

Con este método puede fumigar o excluir una región de trabajo definida por un perímetro, dentro del perímetro definido en la configuración. Usted crea los perímetros a través de la pantalla en el modo de serie.

Con el método de fumigación de perímetro de parcela puede realizar lo siguiente:

- El sistema GeoLink controla las secciones de boquilla dentro de un perímetro de parcela y con control entre pasadas.
- El sistema GeoLink controla el caudal de aplicación.

1. Seleccione el icono de configuración de control de selección automática (icono de ASC) y el icono del controlador del fumigador para abrir estas pantallas (Figura 22).
2. Seleccione el icono ASC en la posición ACTIVADO, seleccione el límite del perímetro en la posición FIELD BOUNDARY (Perímetro de parcela) y seleccione el control de caudal en la posición AUTO (Automático) (Figura 22).

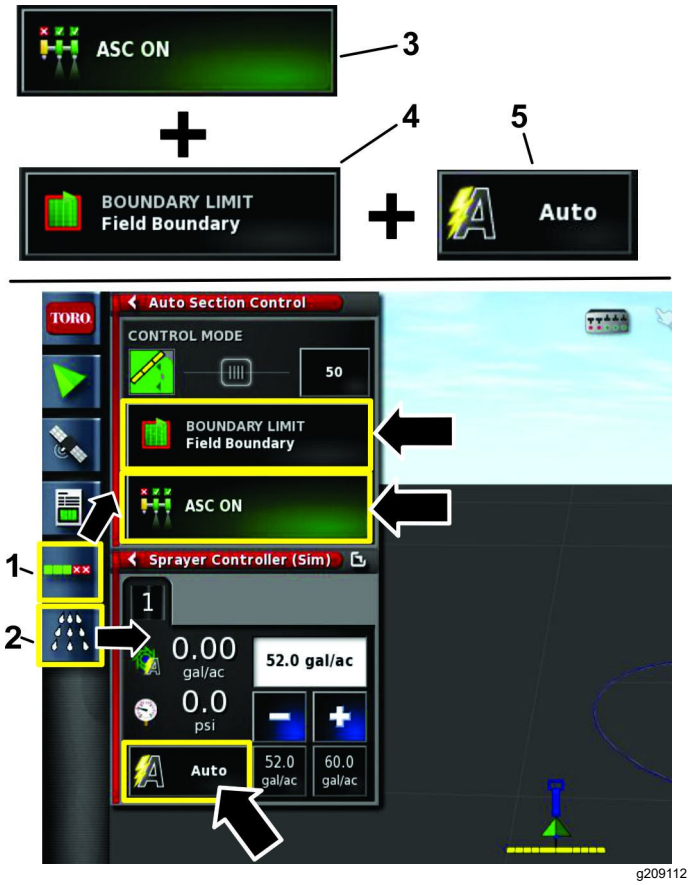


Figura 22

1. Icono de configuración de control de selección automática (ASC)
2. Icono del controlador del fumigador
3. Icono de activación/desactivación de ASC
4. Icono Boundary limit (Límite de perímetro)
5. Icono de control de caudal

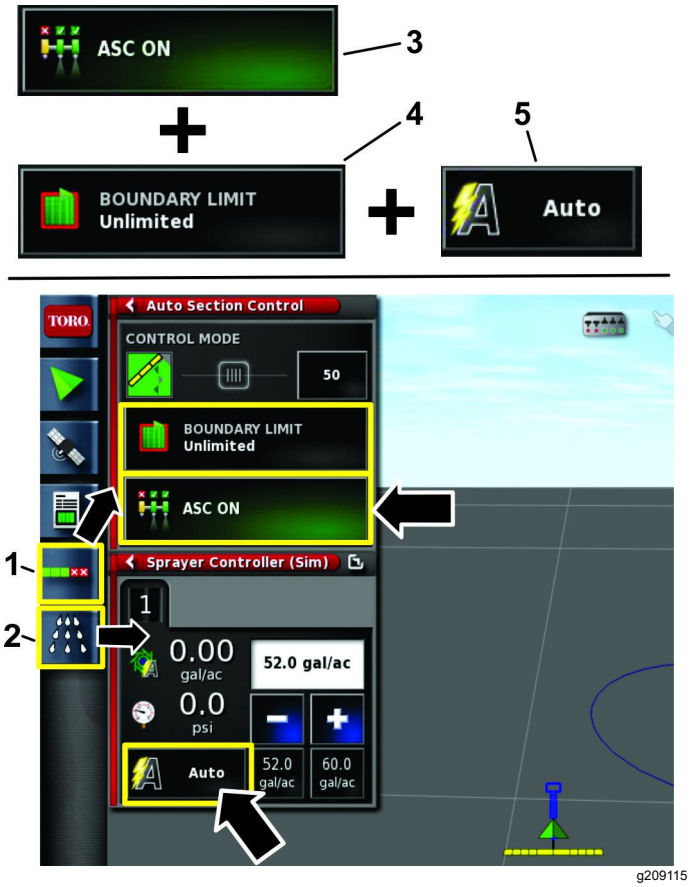


Figura 23

1. Icono de configuración de control de selección automática (ASC)
2. Icono del controlador del fumigador
3. Icono de activación/desactivación de ASC
4. Icono Boundary limit (Límite de perímetro)
5. Icono de control de caudal

Fumigación con un perímetro ilimitado

Con este método puede fumigar cualquier área sin perímetros.

Con este método de fumigación puede realizar lo siguiente:

- El sistema GeoLink controla las secciones de boquilla con control entre pasadas sin ningún perímetro de parcela.
- El sistema GeoLink controla el caudal de aplicación.

1. Seleccione el icono de configuración de control de selección automática y el icono del controlador del fumigador (Figura 23).
2. Seleccione el icono ASC en la posición ACTIVADO, seleccione el límite del perímetro en la posición UNLIMITED (Ilimitado) y seleccione el control de caudal en la posición AUTO (Automático) (Figura 23).

Fumigación solo con control de caudal

Con este método de fumigación puede realizar lo siguiente:

- El operador controla las secciones de brazo.
- El sistema GeoLink controla el caudal de aplicación.

1. Seleccione el icono de configuración de control de selección automática y el icono del controlador del fumigador (Figura 24).
2. Seleccione el icono de ASC en la posición de DESACTIVADO y seleccione el control de caudal en la posición AUTO (Automático) (Figura 24).



Figura 24

1. Icono de configuración de control de selección automática (ASC)
2. Icono del controlador del fumigador
3. Icono de activación/desactivación de ASC
4. Icono de control de caudal

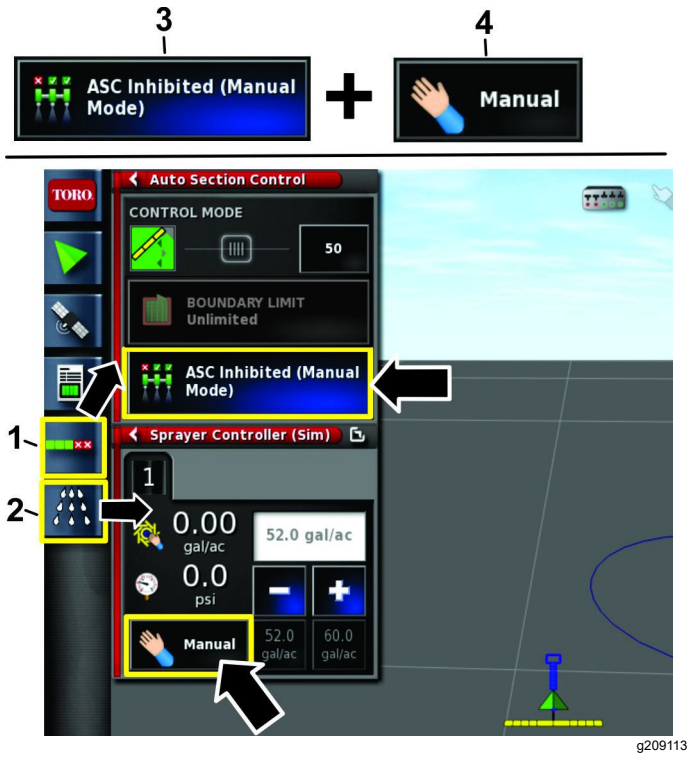


Figura 25

1. Icono Configuración del control automático de secciones (ASC)
2. Icono del controlador del fumigador
3. Icono de activación/desactivación de ASC
4. Icono de control de caudal

Fumigación manual

Con este método de fumigación puede realizar lo siguiente:

- El operador controla las secciones de brazo.
- El operador controla el caudal de aplicación.

1. Seleccione el icono de configuración de control de selección automática y el icono del controlador del fumigador (Figura 25).
2. Seleccione el control de caudal en la posición MANUAL (Figura 25).

   Nota: ASC pasa a ASC Inhibited (Manual Mode) (ASC inhibido, modo manual)

Creación de un nuevo producto y ajuste del volumen del depósito

Nota: Asegúrese de que las unidades son las que usted utiliza. Consulte Selección de unidades de medida en el *Manual del operador*.

Creación de un nuevo producto

1. Llene el depósito de agua.
2. Pulse el icono del controlador del fumigador y despliegue el panel del controlador del fumigador (Figura 26).

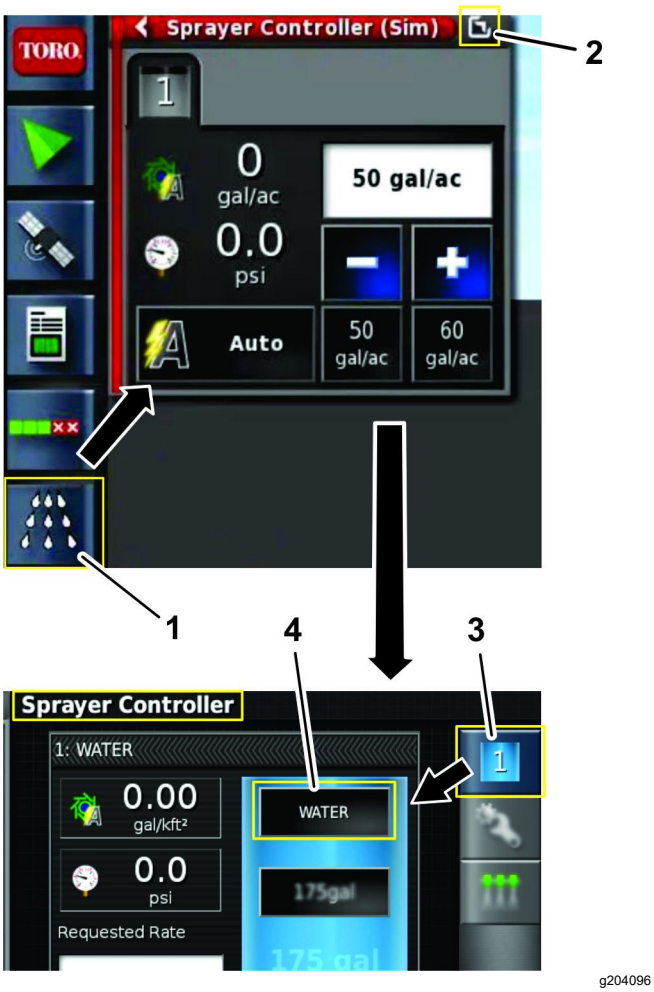


Figura 26

1. Icono del controlador del fumigador
2. Icono de despliegue
3. Icono de ECU 1
4. Icono de configuración de producto

3. Pulse el icono ECU 1 (Figura 26).
4. Pulse el icono de CONFIGURACIÓN DE PRODUCTO (Figura 26).

   Se abre el cuadro de diálogo de configuración de producto.
5. En la ventana de configuración de producto, pulse el icono de LISTA DE SELECCIÓN DE PRODUCTOS (Figura 27).

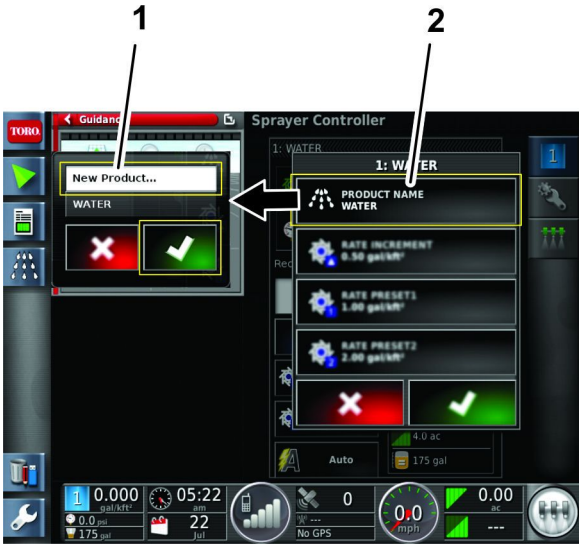


Figura 27

1. Icono New product... (Nuevo producto...)
2. Icono de lista de selección de productos

6. Pulse el icono NEW PRODUCT... (Nuevo producto) y pulse el icono de confirmación (Figura 27).

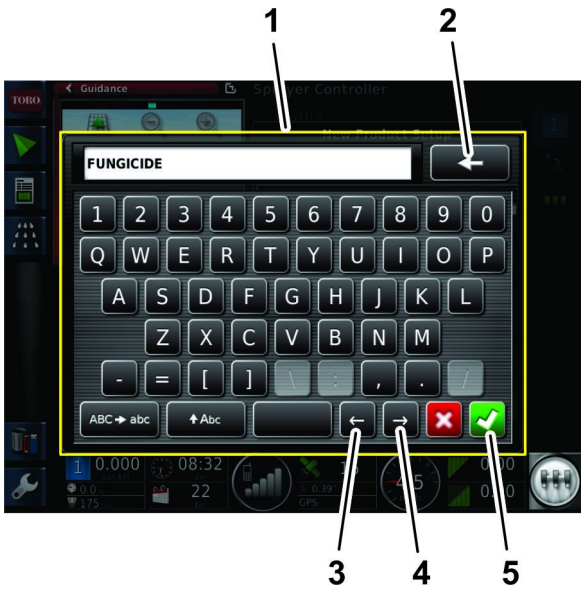
   Se nuestra el asistente New Product Setup (Configuración de nuevo producto).
7. En el paso 1 del cuadro de diálogo de configuración de nuevo producto, pulse el icono <Custom Product> (Producto personalizado) y pulse el icono de siguiente (Figura 28).



Figura 28

1. Icono Custom product (Producto personalizado)
2. Icono siguiente (paso siguiente)

8. Pulse el icono de NOMBRE DEL PRODUCTO, escriba el nombre del producto con el teclado de la pantalla y pulse el icono de confirmación (Figura 29).



g204241

Figura 29

1. Teclado de pantalla
2. Icono de retroceso
3. Icono para mover el cursor a la izquierda
4. Icono para mover el cursor a la derecha
5. Icono de confirmación

9. En el paso 2 del cuadro de diálogo de configuración de nuevo producto, pulse el icono SIGUIENTE (Figura 30).

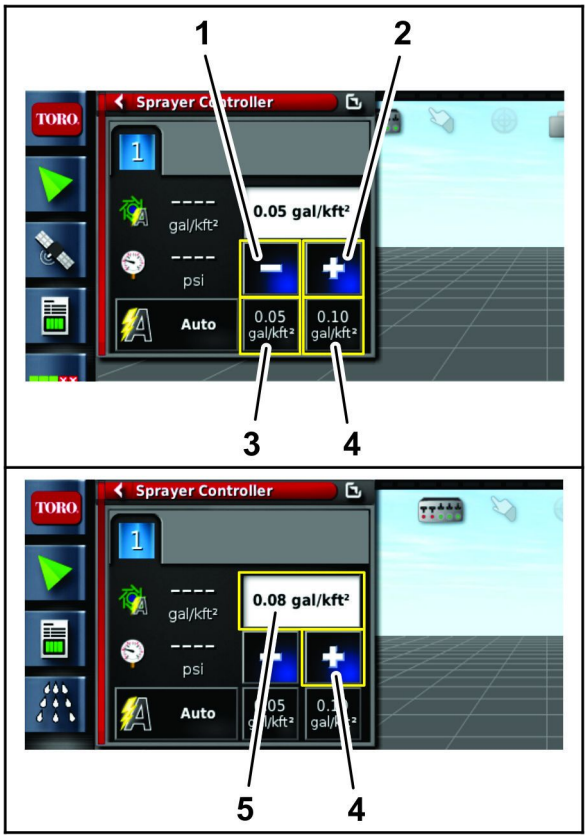


g204328

Figura 30

1. Icono atrás (paso anterior)
2. Icono siguiente (paso siguiente)

10. En el paso 3 del cuadro de diálogo de configuración de nuevo producto, ajuste los caudales de aplicación del producto predeterminados del siguiente modo:



g205035

Figura 31

Ejemplo de control del fumigador

1. Reducir incremento de caudal
2. Aumentar incremento de caudal
3. Caudal preajustado 1
4. Caudal preajustado 2
5. Aumento de incremento de caudal en 0,03 unidades

- Ajuste un caudal que aumente o reduzca los caudales preajustados de aplicación 1 y 2 pulsando el icono PRODUCT RATE INCREMENT (Incremento de caudal de producto) (Figura 32).



Figura 32

1. Cuadro de diálogo New product setup (Configuración de nuevo producto)
2. Icono de incremento de caudal de nuevo producto
3. Icono atrás (paso anterior)
4. Barra de progreso
5. Iconos de caudal de producto preajustado
6. Icono siguiente (paso siguiente)

A. Utilice el teclado numérico de la pantalla para introducir el incremento de caudal para los 2 caudales de aplicación preajustados (Figura 33).

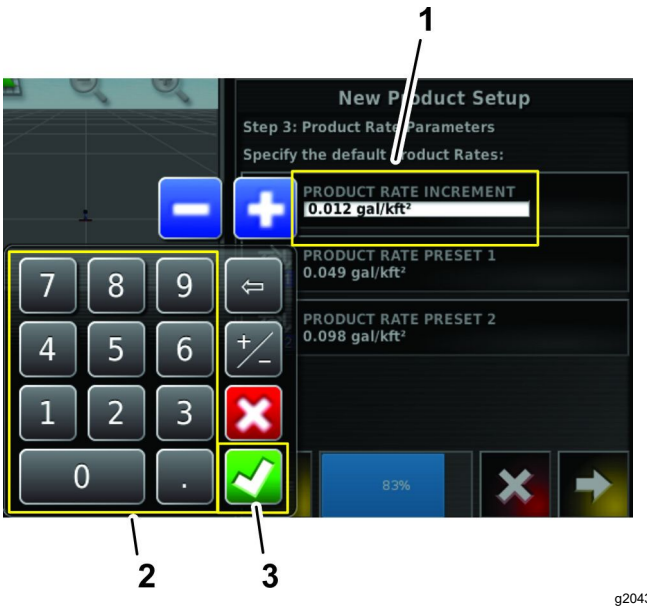


Figura 33

1. Campo de caudal de aplicación de producto (ejemplo: 0,012 gal/kft^2)
2. Teclado numérico
3. Icono de confirmación

B. Pulse el icono de confirmación (Figura 33).

- Pulse los iconos PRODUCT RATE PRESET 2 (caudal de producto preajustado 1) o PRODUCT RATE PRESET 2 (caudal de producto preajustado 2) para ajustar los caudales de aplicación de producto preajustados del siguiente modo: (Figura 32).

  A. Utilice el teclado numérico de la pantalla para introducir el caudal de aplicación preajustado (Figura 33).

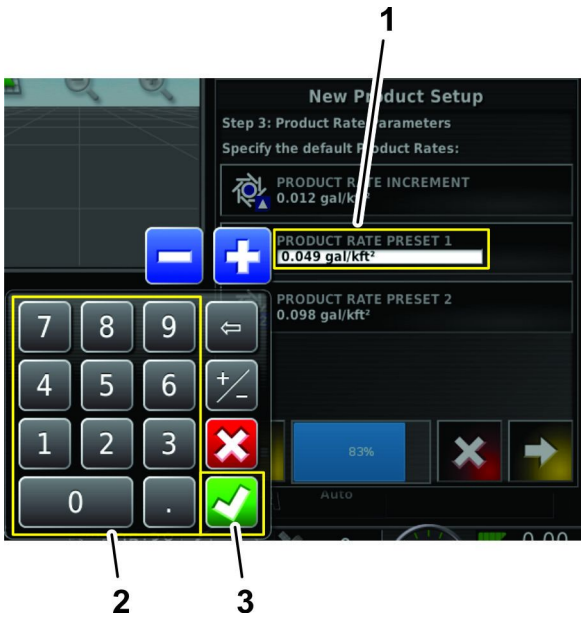


Figura 34

1. Campo de caudal de aplicación preajustado
2. Teclado numérico
3. Icono de confirmación

B. Pulse el icono de confirmación (Figura 33).

11. En el paso 4 del cuadro de diálogo New product setup (Configuración de nuevo producto), pulse el icono de confirmación (Figura 35).



Figura 35

1. Ventana de configuración de producto
2. Cuadro de diálogo New product setup (Configuración de nuevo producto)
3. Icono de confirmación

12. En la ventana de configuración de producto, pulse el icono de confirmación para guardar la información del nuevo producto (Figura 35).

Introducción del volumen del depósito del producto

1. Pulse el icono LLENADO DEL DEPÓSITO (Figura 39).

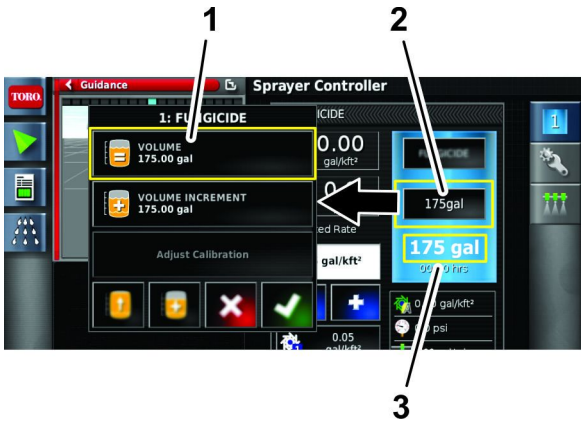


Figura 36

1. Icono Llenado del depósito
2. Icono Establecer el volumen de producto del depósito
3. Volumen de producto restante

2. Pulse el icono VOLUMEN (Figura 36).
3. Utilice el teclado numérico en pantalla para introducir uno de los valores siguientes:

   Nota: Pulse el icono AUMENTAR VALOR o REDUCIR VALOR para introducir un aumento preestablecido de la cantidad de volumen del producto.

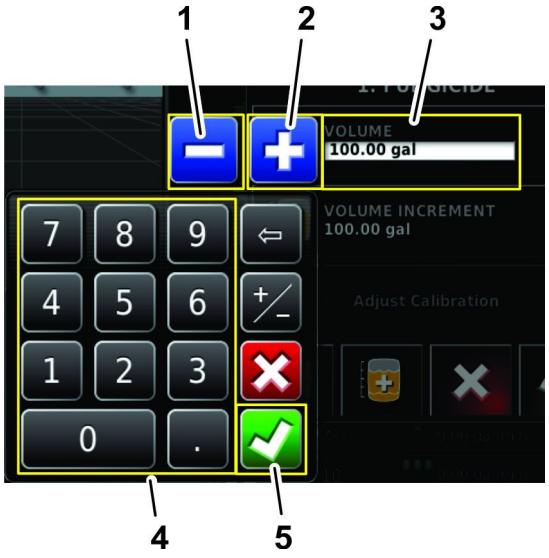


Figura 37

1. Icono Reducir valor
2. Icono Aumentar valor
3. Campo de volumen del producto (por ejemplo: 100.00 galones)
4. Teclado numérico
5. Icono Confirmar

- Si está introduciendo un volumen de producto final en el depósito (como agua y sustancias químicas), introduzca el volumen total de producto que añadirá al depósito, pulse el Icono Confirmar y pulse el Icono Confirmar en la ventana de llenado de depósito (Figura 38).

  Nota: El volumen de agua y producto es inferior o igual a la capacidad configurada del depósito.



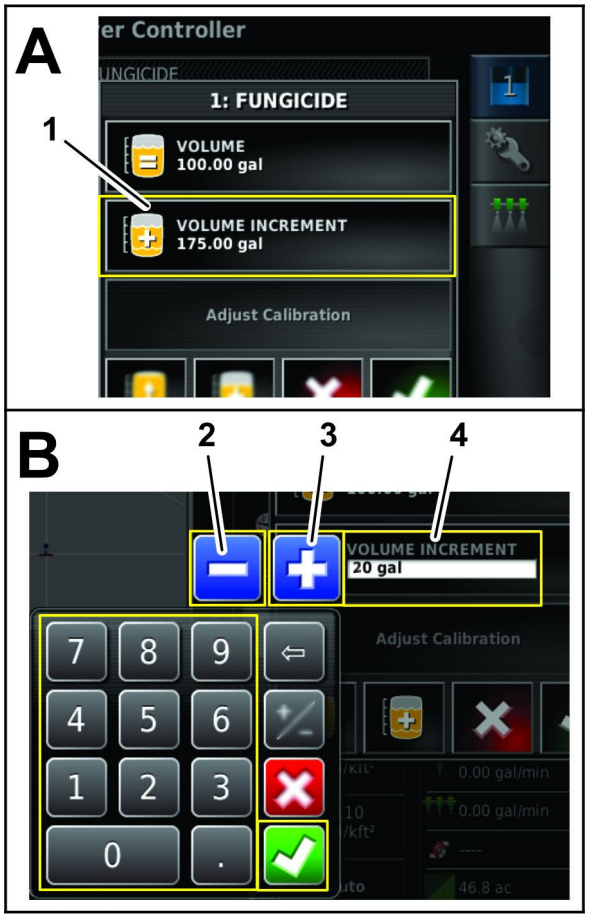
Figura 38

1. Volumen antiguo de producto en el depósito
2. Volumen nuevo de producto en el depósito

- Si está añadiendo sustancias químicas al agua en incrementos, introduzca el volumen de agua en el depósito, pulse el Icono Confirmar y continúe con el paso 4.

  Nota: El volumen de agua y de producto es inferior o igual a la capacidad configurada del depósito.

4. Si va a añadir productos químicos al agua de forma incremental, pulse el icono INCREMENTOS DE VOLUMEN (Figura 40).



g204245

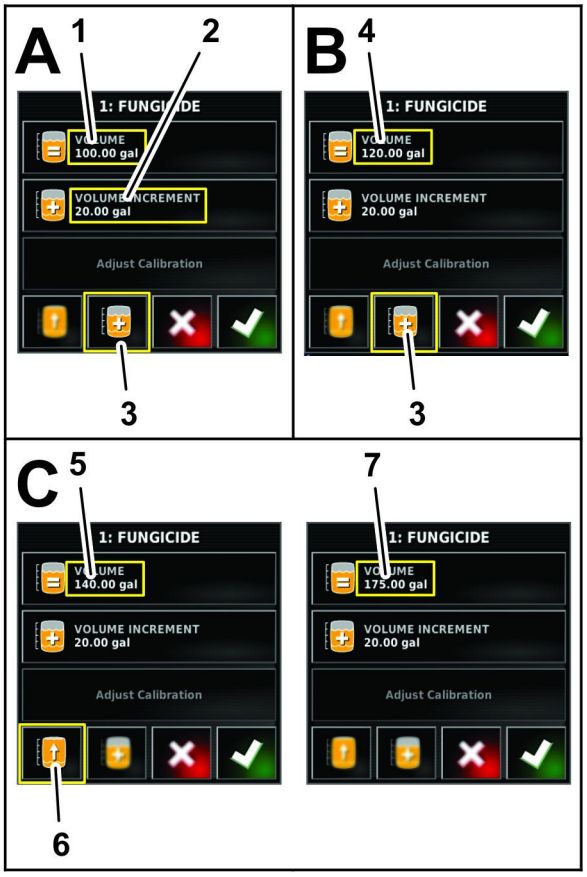
Figura 39

1. Icono Incremento de volumen
2. Icono Reducir incremento
3. Icono Aumentar incremento
4. Nuevo valor de incremento de volumen

5. Utilice el teclado numérico de la pantalla para introducir el incremento del volumen de producto (como sustancias químicas en el agua) que añadirá al depósito y pulse el Icono Confirmar (Figura 40).

   Ejemplo: incrementos de 19 litros (5 galones), 114 litros (30 galones) o 208 litros (55 galones).

6. Si va a añadir productos químicos al agua de forma incremental, añada el producto al depósito y pulse el icono CANTIDAD DE INCREMENTO DE PRODUCTO (Figura 40).



g204243

Figura 40

Añadir producto de forma incremental

1. Volumen de agua en el depósito (por ejemplo: 100.00 galones)
2. Icono Cantidad de incremento de producto (ejemplo: 20.00 galones)
3. Icono Aumentar volumen por "Incremento de volumen".
4. Volumen de agua en el depósito más cantidad de incremento del producto (120.00 galones)
5. 120.00 galones Volumen de agua y producto en el depósito, más de una cantidad de incremento de producto (por ejemplo: 140.00 galones)
6. Icono Llenar depósito a capacidad
7. Lleno (capacidad configurada del depósito – ejemplo: 175 galones)

7. Si está mezclando una combinación de productos, repita el paso 6 cuanto sea necesario (Figura 40).

   Nota: Si está llenando el depósito al máximo de su capacidad con un producto o agua, puede pulsar el icono de LLENADO DEL DEPÓSITO HASTA SU CAPACIDAD (Figura 40).

8. Pulse el icono de confirmación y pulse el icono de confirmación en la ventana de llenado del depósito.

Uso del modo fácil con un trabajo nuevo

Ajuste del caudal de aplicación y asignación de nombre al trabajo

1. Arranque la máquina y deje la llave en la posición de MARCHA.
2. Abra el icono del controlador del fumigador (Figura 41).



Figura 41

1. Icono del controlador del fumigador

3. En la pantalla del controlador del fumigador, determine si está ajustada la aplicación preajustada correcta.
4. Si el caudal no es correcto, cambie el caudal seleccionando los iconos de caudal preajustado, pulse los iconos Aumentar y Reducir para modificar el caudal de forma incremental, o seleccione el campo Caudal actual e introduzca el caudal de aplicación con el teclado numérico (Figura 42 y Figura 43).

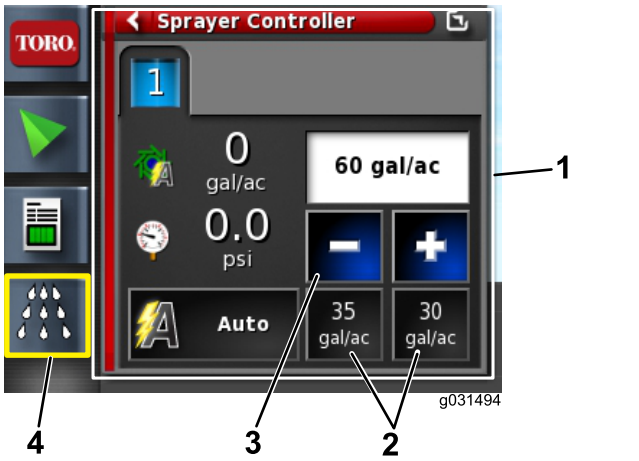


Figura 42

1. Campo Caudal actual
2. Iconos de caudal preajustado
3. Iconos Aumentar y Reducir
4. Icono del controlador del fumigador



Figura 43

1. Campo de caudal actual
2. Teclado numérico
3. Icono Confirmar

5. Pulse el icono Menú de trabajos en la esquina superior derecha de la pantalla (Figura 44).

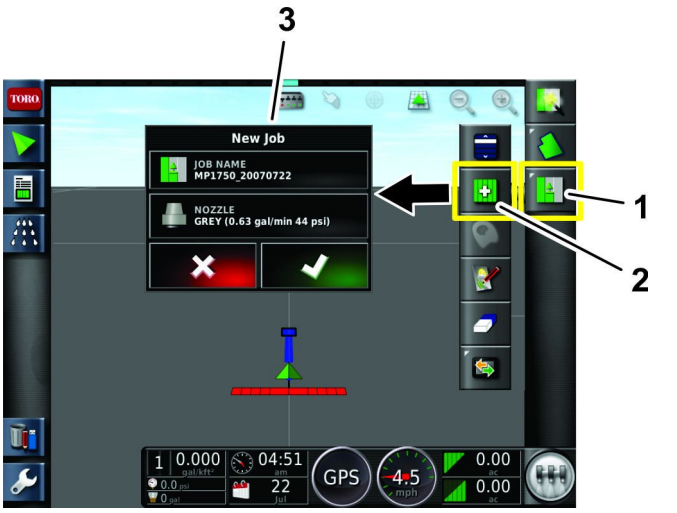


Figura 44

1. Icono del menú de trabajos
2. Icono Crear trabajo nuevo
3. Menú Nuevo trabajo

6. Introduzca un nombre de trabajo nuevo o deje el indicador de hora predeterminado (Figura 44).

Selección de la boquilla de fumigación – Preparación para equilibrar las válvulas de boquilla

Fumigador de césped Multi Pro 1750

Importante: **Al crear un trabajo, el tamaño de boquilla a la que se ajusta el sistema GeoLink se indica en la pantalla de la consola de control del X25. Debe utilizar el asistente de equilibrado de válvulas cada vez que cambie las boquillas de fumigación.**

1. Asegúrese de que la válvula de agitación está ajustada y de que la presión del sistema de fumigación se encuentra por encima de 2,07 bar; consulte el *Manual del operador*.
2. Llene el depósito del fumigador con agua limpia.
3. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está accionado y de que el selector de marchas está en la posición de PUNTO MUERTO.
4. Arranque el motor, baje las secciones de brazo, ajuste el interruptor de sección maestro en la posición de DESACTIVADO y ponga los 3 interruptores de sección en la posición de ACTIVADO.
5. Pulse el icono del controlador de caudal de fumigación y, a continuación, deslice el icono de pantalla completa en la esquina superior derecha de la ventana del controlador del fumigador (Figura 45).

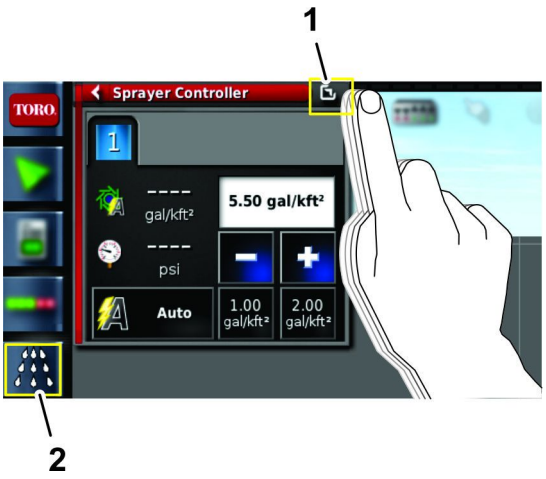


Figura 45

1. Icono Pantalla completa
2. Icono Controlador del caudal de fumigación

6. Pulse el icono de configuración y luego pulse el icono del asistente de equilibrado de válvulas (Figura 46).

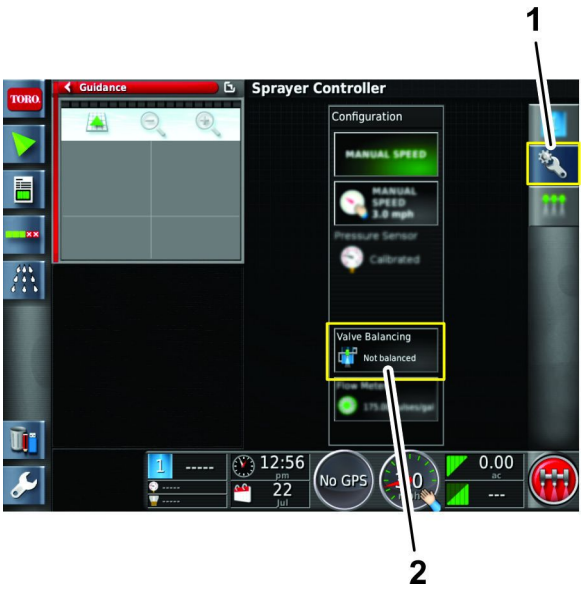


Figura 46

1. Icono Configuración
2. Icono del Asistente de equilibrado de válvulas

Selección de la boquilla de fumigación – Asistente de equilibrado de válvulas – pasos 1 a 3

Fumigador de césped Multi Pro 1750

1. En el paso 1 del asistente de equilibrado de válvulas, lea la descripción del asistente de equilibrado de válvulas, y luego pulse el icono Siguiente (Figura 47).

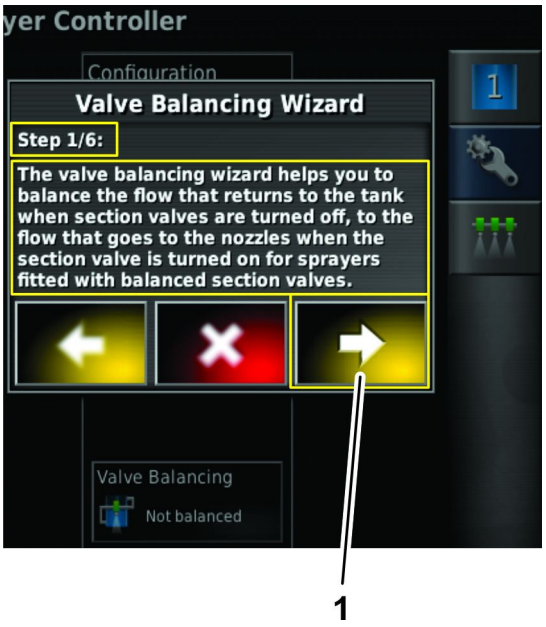


Figura 47

1. Icono de siguiente

2. En el paso 2 del asistente de equilibrado de válvulas, arrastre la barra de desplazamiento cuanto sea necesario para mostrar la boquilla de fumigación que esté configurando y, a continuación, pulse el icono de boquilla en la lista desplegable (Figura 48).

   Nota: Si la boquilla que está configurando no está en la lista desplegable, tendrá que crear una boquilla nueva en el menú de configuración antes de usar el asistente de equilibrado de válvulas; consulte Creación de una boquilla (página 34).

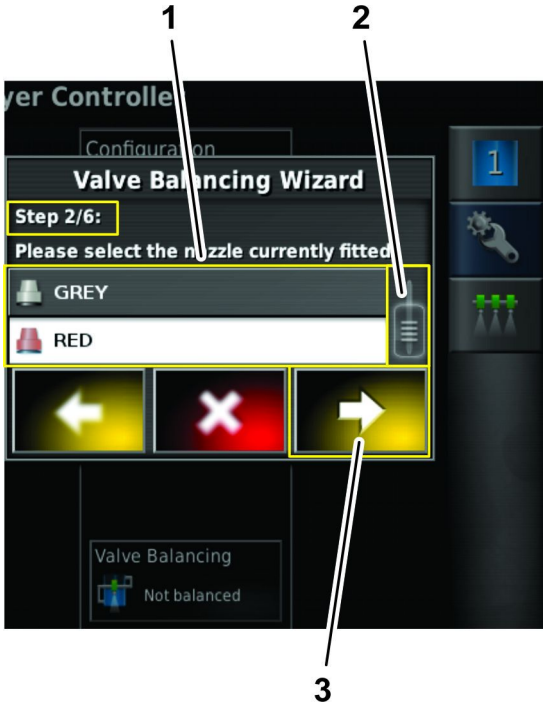


Figura 48

1. Iconos de la lista de boquillas
2. Barra de desplazamiento
3. Icono de siguiente

3. Pulse el icono de siguiente (Figura 48).
4. En el paso 3 del asistente de equilibrado de válvulas, si necesita establecer un caudal de aplicación diferente, pulse el icono Caudal de aplicación (Figura 49).

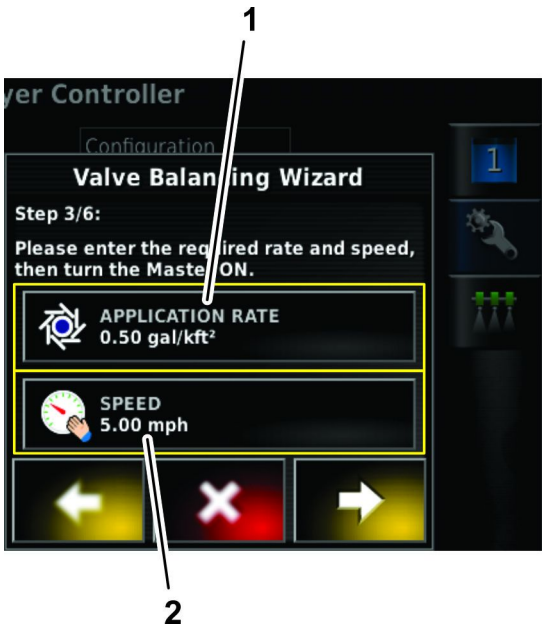


Figura 49

1. Icono Caudal de aplicación
2. Icono de velocidad

5. Utilice el teclado numérico para introducir el caudal de aplicación que esté configurando y, a continuación, pulse el Icono Confirmar (Figura 50).



Figura 50

1. Campo Caudal de aplicación
2. Teclado numérico
3. Icono Confirmar

6. En el paso 3 del asistente de equilibrado de válvulas, si necesita modificar la velocidad de avance del fumigador, pulse el icono de velocidad (Figura 49).
7. Utilice el teclado numérico para introducir la velocidad sobre el terreno a la que fumigará y, a continuación, pulse el icono de confirmación (Figura 51).

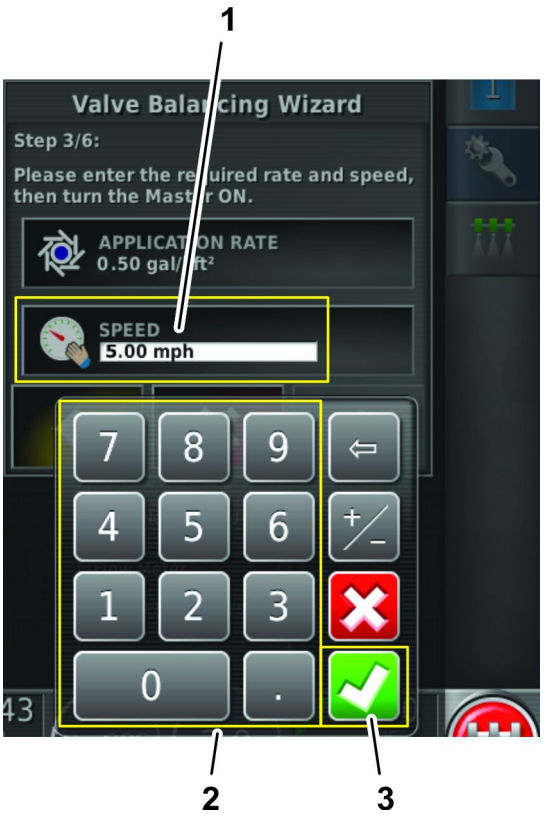


Figura 51

1. Campo de velocidad sobre el terreno
2. Teclado numérico
3. Icono de confirmación

8. Ajuste el interruptor de sección maestro de la máquina en la posición de ACTIVADO.
9. Pulse el icono de siguiente (Figura 52).



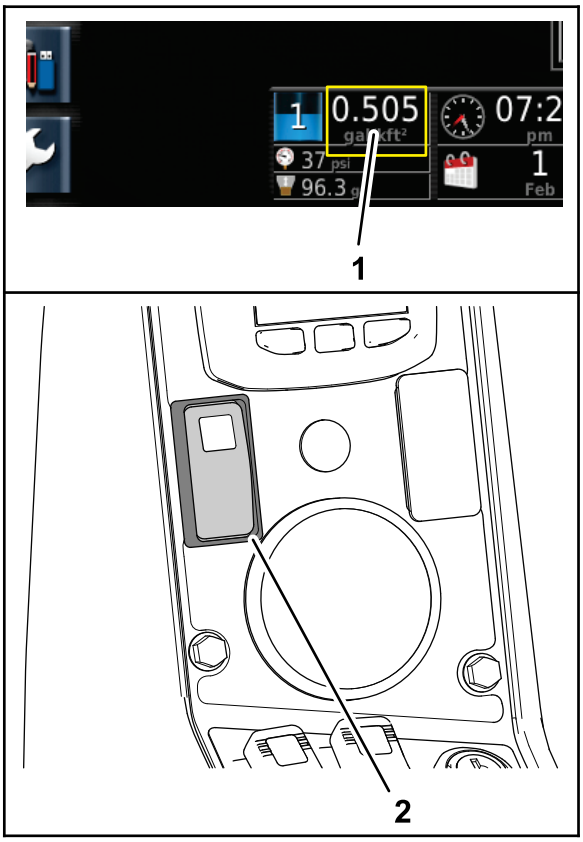
Figura 52

1. Icono de siguiente

Selección de la boquilla de fumigación – Asistente de equilibrado de válvulas – pasos 4 a 6

Fumigador de césped Multi Pro 1750

1. Ajuste la velocidad del motor hasta que se muestre el caudal de aplicación objetivo en el panel de instrumentos de la consola de control del X25 y ajuste el interruptor de bloqueo del acelerador de la máquina (Figura 53).



g205660

Figura 53

1. Caudal de aplicación (panel de instrumentos – consola de control del X25)
2. Interruptor de bloqueo de acelerador

2. En el paso 4 del asistente de equilibrado de válvulas, espere a que se estabilice el caudal del sistema y a que aparezca el icono de bloqueo en el cuadro de diálogo (Figura 54).



g205437

Figura 54

1. Icono de bloqueo (caudal estabilizado)
2. Icono de siguiente

3. Pulse el icono de siguiente (Figura 54).
4. En el paso 5 del asistente de equilibrado de válvulas, realice una de las siguientes acciones:

   Nota: Los iconos (+) y (-) mostrados en el asistente de equilibrado de válvulas coinciden con la pegatina del cuerpo de la válvula, y ayudan a determinar el sentido de giro del pomo de la válvula de desvío.

   - Espere a que el software GeoLink procese la acción del caudal (Figura 55).

     Nota: Si pulsa el icono Activar/Desactivar sección a Encendido (verde) podrá utilizar los iconos Anterior y Siguiente para seleccionar la válvula de sección que desea equilibrar. Pulse el icono Activar/Desactivar sección a Encendido si ajustó la válvula de desvío incorrecta y desea desplazarse a una válvula de sección específica en el asistente de equilibrado de válvulas.

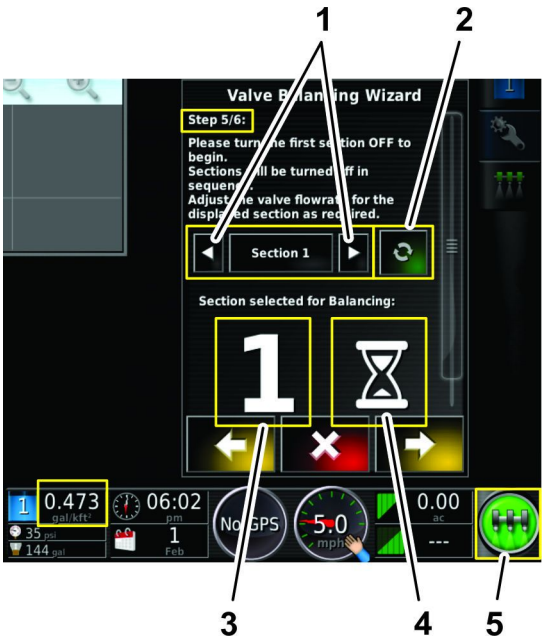


Figura 55

1. Iconos de sección Anterior y Siguiente
2. Icono Activar/Desactivar sección (ACTIVAR indicado)
3. Indicador de ajuste de desvío de la sección activa
4. Indicador de espera
5. Icono del interruptor maestro (ACTIVADO – verde)

- El caudal de aplicación de la válvula de sección es demasiado alto (Figura 56).

  Nota: En este ejemplo, el caudal de aplicación deseado es de 0.500 galones/1.000 pies^2, pero el caudal de aplicación medido es de 0.529 galones/1.000 pies^2.



Figura 56

1. Iconos de sección Anterior y Siguiente (inactivos)
2. Icono Activar/Desactivar sección (DESACTIVAR indicado)
3. Caudal (por ejemplo, por encima del caudal deseado de 0.500)
4. Reduzca el indicador de caudal (cierre la válvula de desvío)

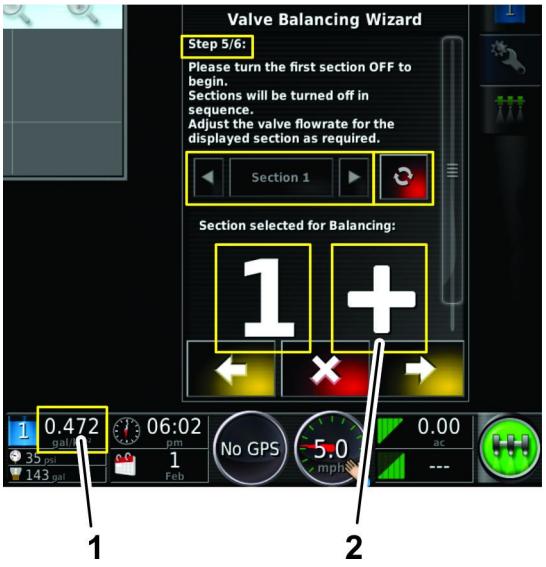
   A. Pulse el icono Activar/Desactivar sección (Figura 56) para cerrar la válvula de sección (roja).

   B. Vaya a la parte trasera de la máquina.

   C. Ajuste la válvula de desvío de la válvula de sección 1 para reducir el caudal al caudal de aplicación deseado.

- El caudal de aplicación de la válvula de sección es demasiado bajo (Figura 57).

  Nota: En este ejemplo, el caudal de aplicación deseado es de 0.500 galones/1.000 pies^2, pero el caudal de aplicación medido es de 0.472 galones/1.000 pies^2.



g205524

Figura 57

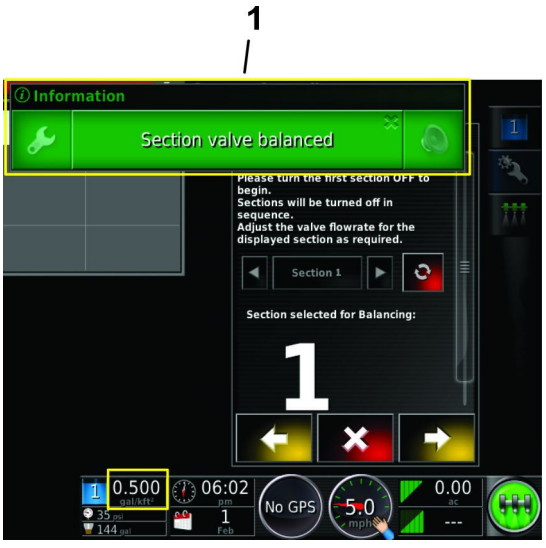
1. Caudal (por ejemplo, por debajo del caudal deseado de 0.500)
2. Aumente el indicador de caudal (abra la válvula de desvío)

A. Pulse el icono de activación/desactivación de sección (Figura 56) para apagar la válvula de sección (rojo).

B. Desplácese a la parte posterior de la máquina.

C. Ajuste la válvula de desvío en la válvula de sección 1 para aumentar el caudal hasta el caudal de aplicación objetivo.

5. Aparece el mensaje Section Valve Balanced (Válvula de sección equilibrada) y el asistente de equilibrado de válvulas pasará automáticamente a la siguiente válvula de sección (Figura 58).

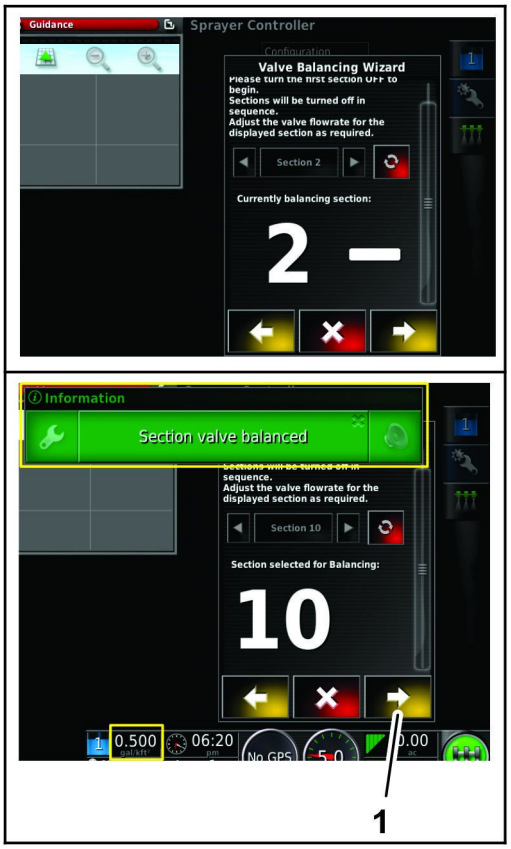


g205523

Figura 58

1. Mensaje Válvula de sección equilibrada

6. Repita los pasos 4 y 5 con las válvulas de sección 2 a 10 (Figura 59).



g205522

Figura 59

1. Icono de siguiente

7. Cuando todas las válvulas de sección estén equilibradas, seleccione el icono de siguiente (Figura 59).
8. En el paso 6 del asistente de equilibrado de válvulas, compruebe la lista de válvulas de sección equilibrada para asegurarse de que se han ajustado todas las válvulas de desvío y pulse el icono de confirmación (Figura 60).

Nota: Si observa que alguna válvula de sección no tiene la válvula de desvío ajustada, pulse el icono Atrás para navegar a la pantalla del paso 5 de dicha válvula de boquilla y realice los pasos 4 y 5 (Figura 60).



Figura 60

1. Lista Válvulas de sección equilibradas (verde – completo; rojo – incompleto)
2. Barra de desplazamiento
3. Icono Atrás
4. Icono Completo

Cuando termine el asistente de equilibrado de válvulas, el icono de equilibrado de válvulas del cuadro de diálogo configuración indica Equilibradas (Figura 61).

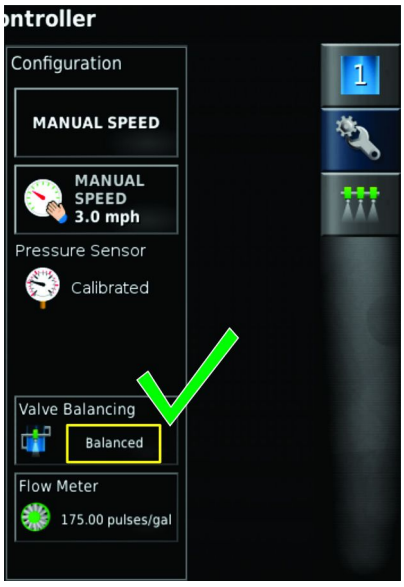


Figura 61

Selección de la boquilla de fumigación

Fumigador de césped Multi Pro 5800

1. En el menú Nuevo trabajo, pulse el icono de la boquilla (Figura 62).



Figura 62

1. Icono de la boquilla
2. Icono Confirmar

2. En la lista desplegable, seleccione la boquilla para el caudal de aplicación que va a fumigar.

   Nota: Si la boquilla para el caudal de aplicación que va a fumigar no aparece en la lista, añada la boquilla en la pantalla de configuración de boquillas; consulte Creación de una boquilla (página 34).
3. Pulse el icono de confirmación (Figura 62).

Configuración de una zona de trabajo

1. Pulse el icono de menú de trabajos (Figura 63).

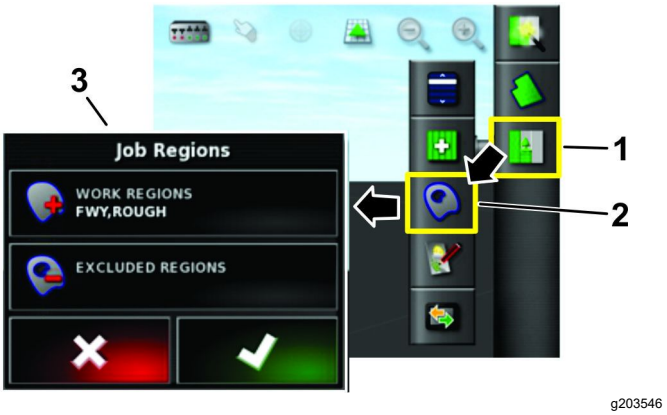


Figura 63

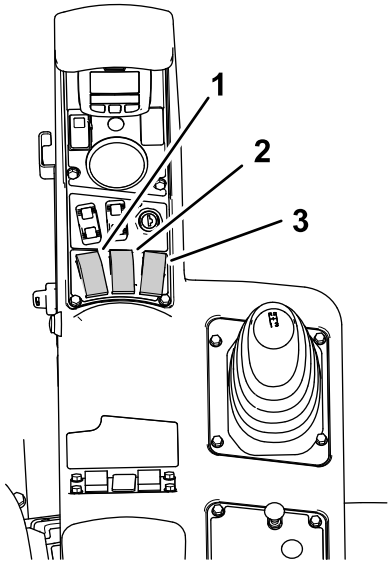
1. Icono del menú de trabajos
2. Icono de configuración de zonas de trabajo
3. Seleccione la zona de trabajo

2. Seleccione el icono de configuración de zonas de trabajo.
3. Seleccione la zona de trabajo que se va a fumigar (es decir, calles, greenes o tees), según se muestra en la Figura 63.
4. Seleccione las zonas excluidas que no se van a fumigar (búnkers, árboles, obstáculos, etc.) (Figura 63).

   Nota: Consulte los vídeos del modo de serie que tratan sobre la fumigación de un perímetro dentro de otro perímetro.

Funcionamiento del sistema de fumigador de la máquina

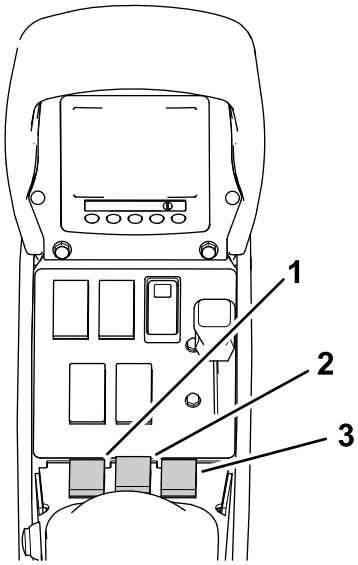
1. Ajuste los 3 interruptores de secciones (situados en la consola de control de la máquina) en la posición ACTIVADO (Figura 64 y Figura 65).



g203639

Figura 64
Multi-Pro 1750

1. Interruptor de la sección izquierda
2. Interruptor de la sección central
3. Interruptor de sección derecha



g205685

Figura 65
Multi Pro 5800

1. Interruptor de sección izquierda
2. Interruptor de la sección central
3. Interruptor de la sección derecha

2. Pulse el interruptor maestro de la máquina.
3. Pulse el icono del interruptor maestro (Figura 21) en la pantalla de la consola de control (fumigadores de césped Multi Pro 5800 solamente).
4. Conduzca a la zona de fumigación.

   Nota: La máquina empieza a fumigar cuando el fumigador se adentra en la zona de fumigación definida, y con el modo de control ASC ajuste la posición PERÍMETRO DE PARCELA.

Nota: La pantalla muestra las zonas a fumigar en gris claro, y las zonas excluidas en gris oscuro. Si la pantalla muestra gris claro en todas las zonas, todas las zonas pueden ser fumigadas.

Uso del modo fácil con un trabajo existente

Nota: Los trabajos se configuran en el modo estándar. Asegúrese de borrar cualquier información anterior del trabajo antes de repetir un trabajo existente.

1. Arranque la máquina y deje la llave en la posición de MARCHA.
2. Abra el icono del controlador del fumigador (Figura 66).



Figura 66

1. Icono del controlador del fumigador

3. En la pantalla del controlador del fumigador, determine si está seleccionado el caudal correcto (gal/ac).
4. Si el caudal no es correcto, puede cambiar el caudal seleccionando un caudal preestablecido, modificando de forma incremental, o seleccionando el caudal actual e introduciendo manualmente el caudal de aplicación (Figura 67).

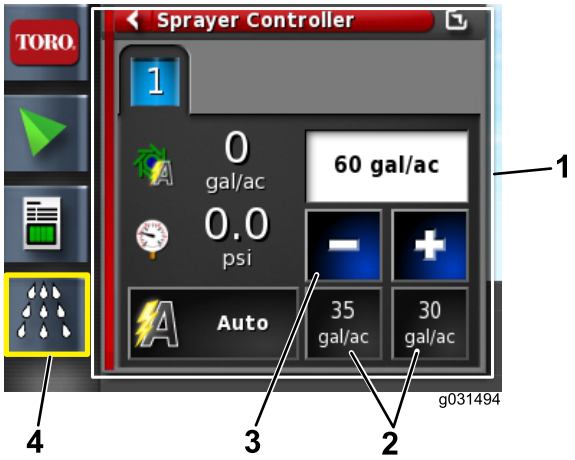


Figura 67

1. Caudal actual
2. Iconos de caudal preajustado
3. Iconos Aumentar y Reducir
4. Icono del controlador del fumigador

5. Pulse el icono del menú de parcela.
6. Seleccione el nombre de la parcela existente (Figura 68).



Figura 68

1. Lista de parcelas existentes
2. Icono de la lista de parcelas
3. Icono del menú de parcelas

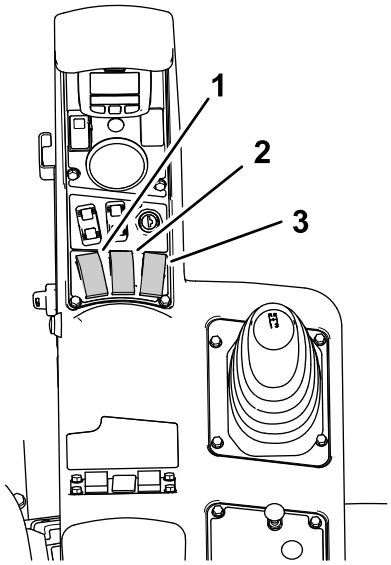
7. Pulse el icono de menú de trabajos (Figura 69).
8. Seleccione el trabajo existente (Figura 69).



Figura 69

1. Lista de trabajos existentes
2. Icono de la lista de trabajos
3. Icono del menú de trabajos

9. Ajuste los interruptores de 3 secciones (situados en la consola de control de la máquina) en la posición ACTIVADO (Figura 70 y Figura 71).

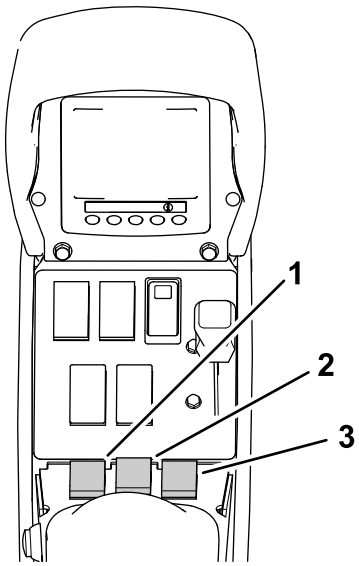


g203639

Figura 70

Multi Pro 1750

1. Interruptor de la sección izquierda
2. Interruptor de la sección central
3. Interruptor de la sección derecha



g205685

Figura 71

Multi Pro 5800

1. Interruptor de la sección izquierda
2. Interruptor de la sección central
3. Interruptor de la sección derecha

10. Para iniciar la fumigación, pulse el el icono de INTERRUPTOR MAESTRO de la pantalla y conduzca a la zona de fumigación (Figura 21).

Nota: La máquina empieza a fumigar cuando el fumigador se adentra en la zona de fumigación correcta.

Nota: La pantalla muestra las zonas a fumigar en gris claro y las zonas sin fumigación en gris oscuro. Si la pantalla muestra gris claro en todas las zonas, todas las zonas pueden ser fumigadas.

Uso del modo estándar

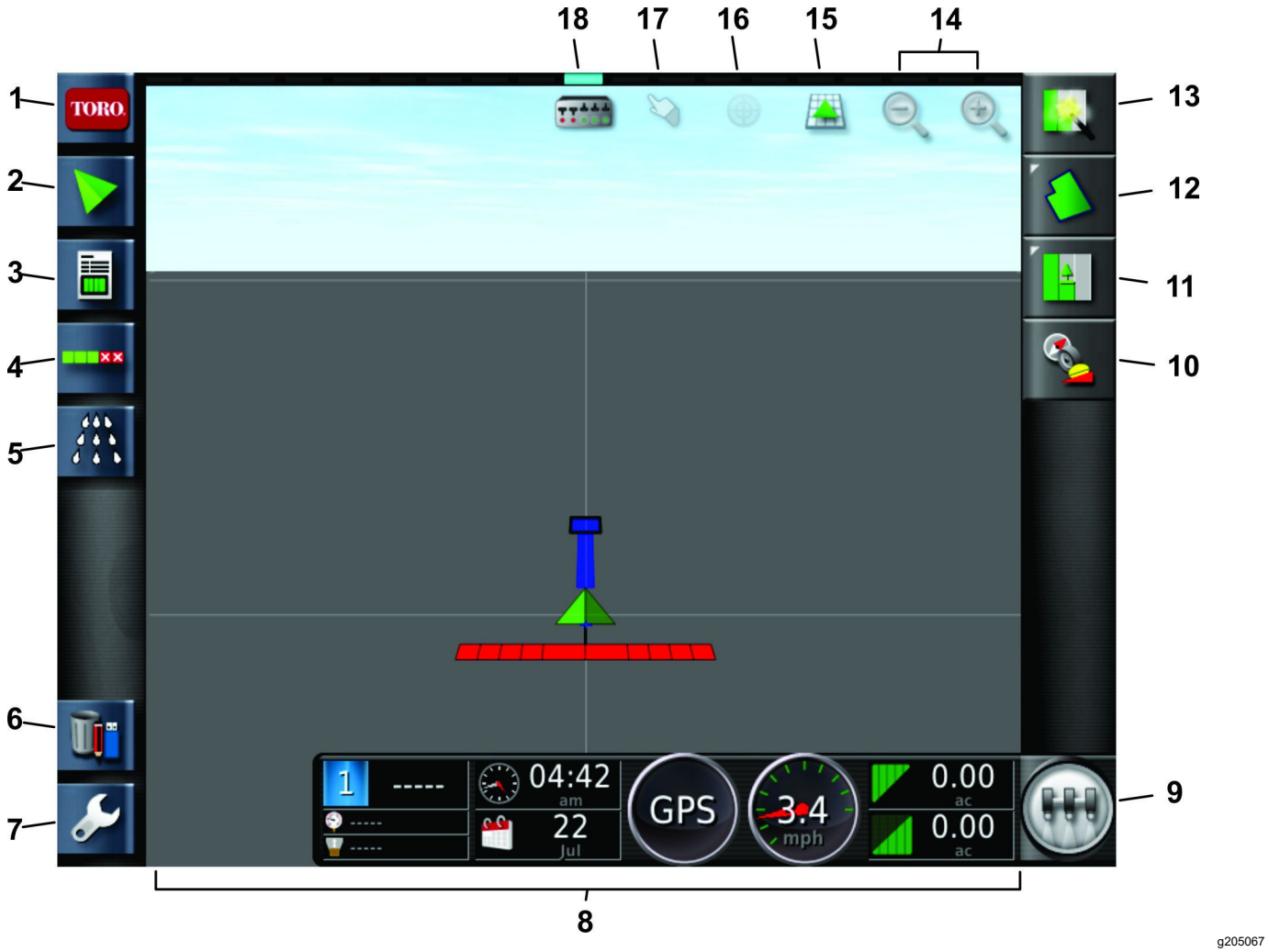


Figura 72

1. Icono de información del sistema
2. Icono de guía
3. Icono de información GPS
4. Icono de configuración de control de selección automática
5. Icono del controlador del fumigador
6. Icono de gestión del inventario
7. Icono de configuración
8. Panel de instrumentos del fumigador
9. Icono del interruptor maestro
10. Icono del menú de calibración del receptor
11. Icono del menú de trabajos
12. Icono del menú de parcelas
13. Icono de inicio rápido
14. Icono de la función zoom
15. Icono de vistas de la pantalla
16. Icono de vista de mapa central
17. Icono de selección de perímetro
18. Icono de vista de los brazos

Calibración de la brújula

1. Seleccione el icono Receiver calibration (Calibración del receptor) (Figura 73).
2. Seleccione el icono de brújula (Figura 73).

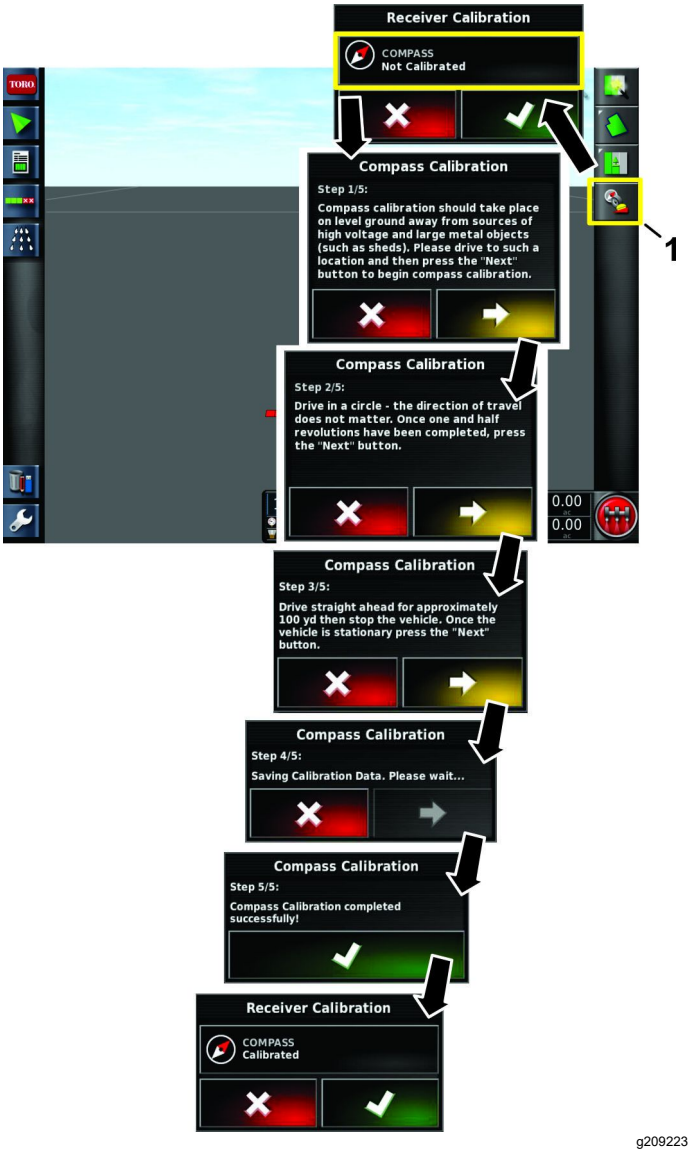


Figura 73

1. Icono Receiver calibration (Calibración del receptor)

3. Conduzca la máquina en círculo y realice 1–1/2 vueltas (Figura 74).
4. Pulse el icono de siguiente (Figura 73).
5. Conduzca recto 92 m. Consulte la figura Figura 74.

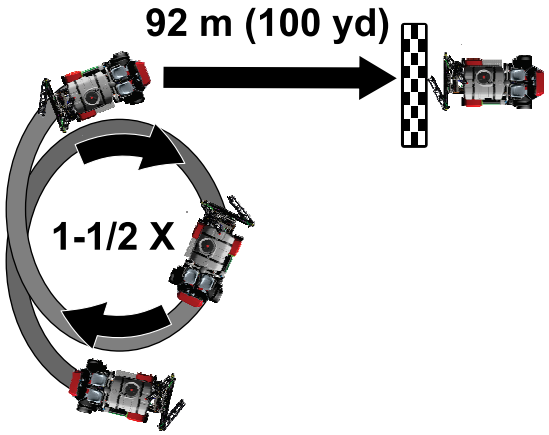


Figura 74

6. Confirme la calibración (Figura 73).

Creación de una parcela

Nota: Cree una parcela por campo, con todos los perímetros de parcela de dicho campo dentro de esa parcela.

Un trabajo de fumigación solo puede permanecer dentro de 1 parcela. No pueden fumigar perímetros entre parcelas.

1. Pulse el icono de inicio rápido.
2. Seleccione el nombre de la parcela, escriba un nombre para la parcela y pulse el icono de confirmación (Figura 75).

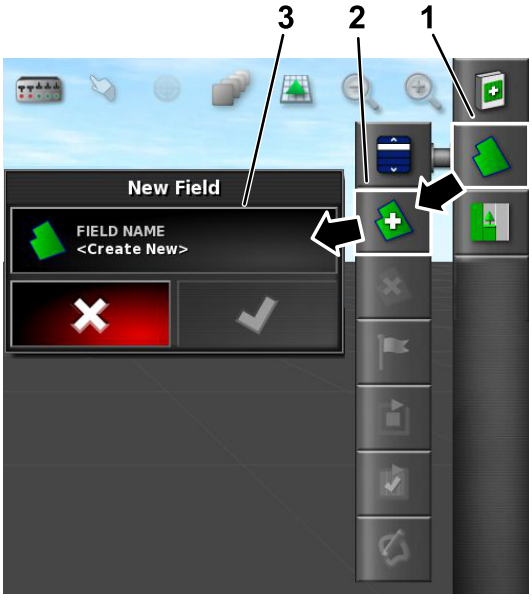
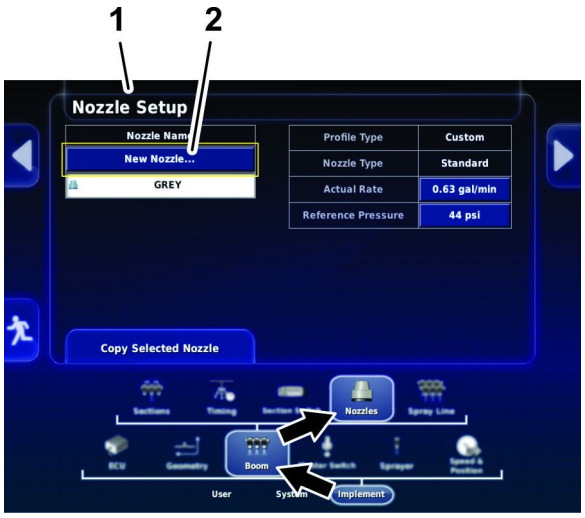


Figura 75

1. Icono de inicio rápido
2. Nombre de la parcela
3. Icono de parcela nueva

Creación de una boquilla

1. Ajuste el nivel de acceso de usuario a DE SERIE; consulte Modos de visualización (página 7).
2. Pulse el icono de configuración en la parte inferior izquierda de la pantalla de inicio.
3. Pulse el icono Implement (Implemento), el icono Boom (Brazo) y el icono Nozzles (Boquillas) (Figura 76).



g204392

Figura 76

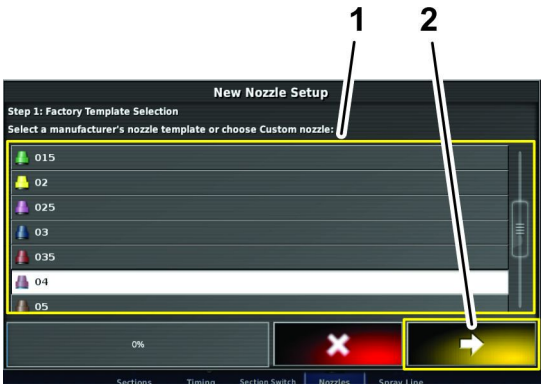
1. Pantalla Nozzle setup (Configuración de boquillas)
2. Icono New nozzle... (Nueva boquilla...)

4. En la pantalla Nozzle setup (Configuración de boquilla), pulse el icono NEW NOZZLE... (Nueva boquilla...) en la parte superior de la pantalla (Figura 76).
5. En el paso 1 de la pantalla New Nozzle Setup (Configuración de nueva boquilla), pulse el icono de la nueva boquilla según el caudal o el color indicado en la sección de plantilla de fábrica (Figura 77).

   Nota: La tabla siguiente indica las boquillas de Toro disponibles. Los valores se ajustan a las normas ISO.

   Nota: La boquilla 015 (verde claro) no es la misma que la boquilla 15 (verde oscuro).

   La boquilla 03 (azul oscuro) no es la misma que la boquilla 10 (azul claro).



g204393

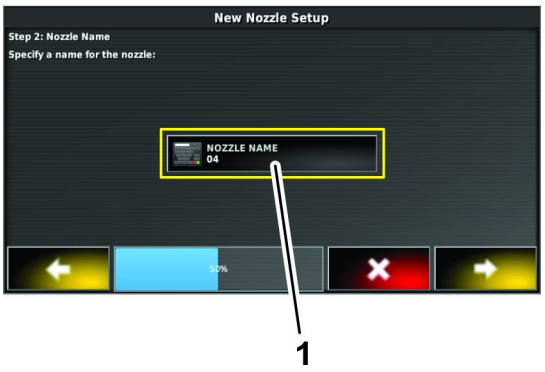
Figura 77

1. Selección de plantilla de fábrica (boquilla)
2. Icono siguiente (paso siguiente)

Tabla de boquillas

Boquilla	Color de la boquilla	Caudal
04	Rojo	1,5 l/min (0,4 gpm)
05	Marrón	1,9 l/min (0,5 gpm)
06	Gris	2,3 l/min (0,6 gpm)
08	Blanco	3,0 lpm (0,8 gpm)
10	Azul	3,8 lpm (1,0 gpm)
15	Verde	5,7 lpm (1,5 gpm)

6. Pulse el icono NOMBRE DE LA BOQUILLA (Figura 78).



g204394

Figura 78

1. Icono Nozzle name (Nombre de boquilla)

7. Escriba el nombre de la boquilla con el teclado de la pantalla y pulse el icono de confirmación (Figura 79).

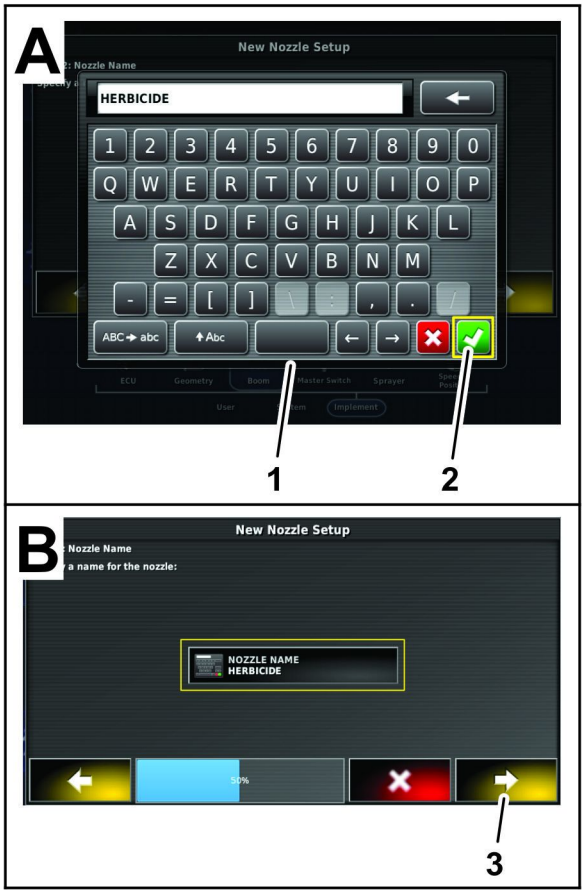


Figura 79

1. Teclado de pantalla
2. Icono de confirmación
3. Icono siguiente (paso siguiente)

8. En el cuadro de diálogo Nozzle setup (Configuración de boquilla) – paso 2, pulse el icono de confirmación (Figura 79).
9. En el cuadro de diálogo Nozzle setup (Configuración de boquilla) – paso 3, pulse el icono de confirmación (Figura 79).

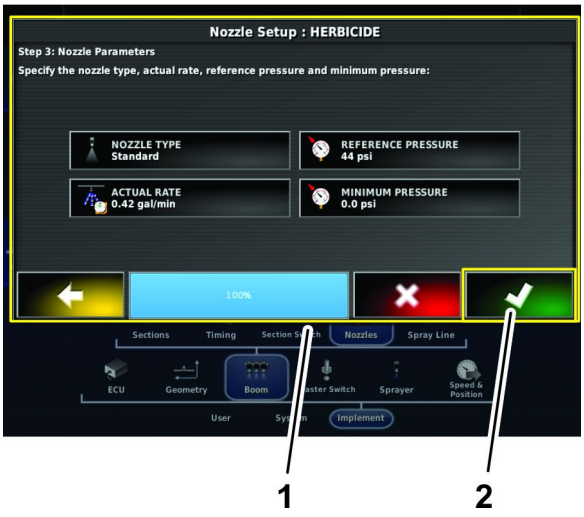


Figura 80

1. Cuadro de diálogo Nozzle setup (Configuración de boquilla) – paso 3
2. Icono de confirmación

Calibración del caudalímetro

Equipo proporcionado por el cliente: Un recipiente graduado (se prefiere un recipiente con incrementos de 0,01 ml).

Preparación para la calibración

1. Asegúrese de que el depósito de fumigación está limpio.
2. Llene el depósito de fumigación con al menos 150 galones de agua limpia.
3. Asegúrese de que las boquillas que va a probar están en la posición activa de fumigación (hacia abajo).
4. Ponga el freno de estacionamiento y arranque el motor.

   Nota: Deje que el motor y el sistema hidráulico se calienten durante 10 minutos.

Realización del cebado antes de las comprobaciones

1. Abra el icono del controlador del fumigador y haga clic en el icono de la esquina superior derecha (Figura 81).
2. Cambie el fumigador al modo manual.
3. Ponga todos los interruptores de sección de fumigación en la posición de ACTIVADO.
4. Ponga el acelerador en la posición de RÁPIDO.
5. Ponga el interruptor maestro en la posición de ACTIVADO.

   Nota: El interruptor de sección maestro está situado en la consola de la máquina.

6. Active las secciones con el interruptor de sección maestro.
7. Aumente o reduzca la velocidad de la bomba hasta la presión de fumigación que desee.
8. Desactive las secciones con el interruptor de sección maestro.

Ejecución de la prueba de captación e introducción de información

Nota: Se necesitan 2 personas para realizar la prueba de captación en este procedimiento.

1. Abra el icono del controlador del fumigador y haga clic en el icono de despliegue en la esquina superior derecha (Figura 81).



g211485

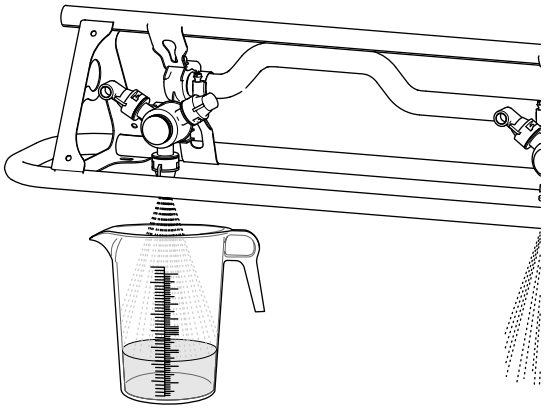
Figura 81

1. Icono del controlador del fumigador
2. Icono de despliegue
3. Icono de Flow meter (Caudalímetro)

2. Ponga todos los interruptores de sección de fumigación en la posición de ACTIVADO.
3. Ponga el acelerador en la posición de RÁPIDO.
4. Ponga el interruptor maestro en la posición de ACTIVADO.
5. Seleccione el icono de Flow meter (Caudalímetro) (Figura 81).

Importante: **Asegúrese de que el recipiente de captación se encuentra bajo la boquilla antes de activar las secciones.**

6. Coloque el recipiente de captación bajo la boquilla antes de activar las secciones (Figura 82).



g193177

Figura 82

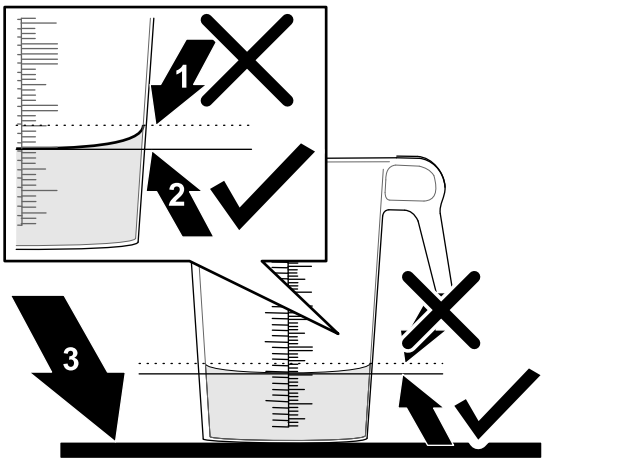
7. Active las secciones con el interruptor de sección maestro.
8. Realice la prueba de captación al menos durante 15 segundos o más en 1 de las boquillas (Figura 82).

   Nota: La duración de la prueba de captación depende del tamaño del recipiente, pero cuanto más tiempo, mejor.
9. Apague el interruptor de sección maestro, ponga el acelerador en la posición de lento y apague la bomba de fumigación.
10. Ponga el recipiente graduado en una superficie nivelada y observe el volumen de fluido (Figura 83).

    Importante: **Para leer el recipiente graduado, debe poner el recipiente sobre una superficie nivelada.**

    Importante: **Al leer el recipiente graduado, lea el volumen de fluido del recipiente graduado en el punto más bajo de la curva superficial del fluido.**

    Importante: **Los pequeños errores en la lectura del volumen del líquido en el recipiente graduado afectarán significativamente la precisión de la calibración del fumigador.**



g193829

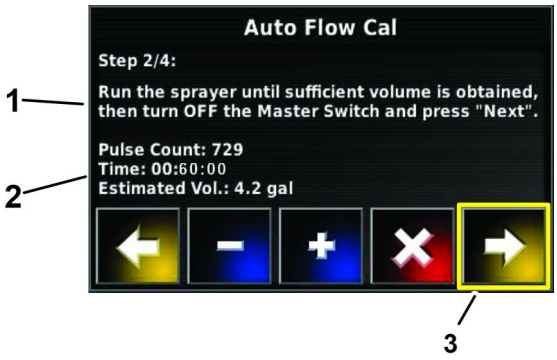
Figura 83

1. Punto más alto de la curva superficial del fluido (**no** mida aquí)
2. Punto más bajo de la curva superficial del fluido (**mida aquí**)
3. Superficie nivelada

11. Utilizando la cantidad de fluido de la boquilla 1, multiplique dicha cantidad por el número de boquillas utilizadas para fumigar durante la prueba de captación. A continuación, convierta esa cantidad a litros o galones (128 fl oz equivale a 1 galón).

    Ejemplo: 44 fl oz X 12 boquillas = 528 fl oz / 128 fl oz = 4,125 galones

12. Introduzca la cantidad de fluido calculada con el teclado (Figura 84 y Figura 85).

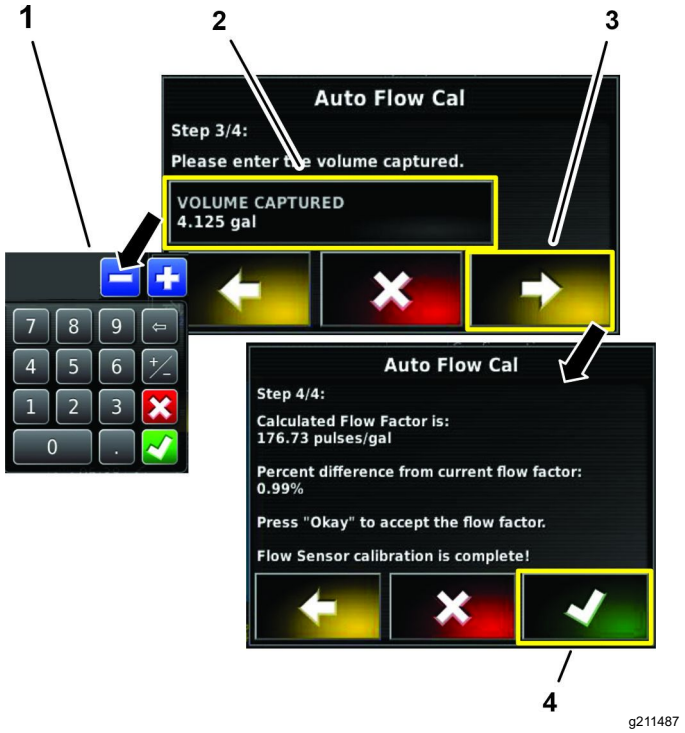


g211486

Figura 84

1. Realice la prueba de captación.
2. Compruebe la cantidad de fluido.

13. Confirme el factor de cálculo del flujo (Figura 85).



g211487

Figura 85

1. Teclado

Registro de datos de trabajos

El menú de trabajos selecciona o configura información específica de un trabajo asociado a la zona seleccionada. Utilice este menú para guardar información y para registrar y generar informes sobre la actividad.

Registro de información de trabajos

1. Pulse el icono de trabajo (Figura 86).

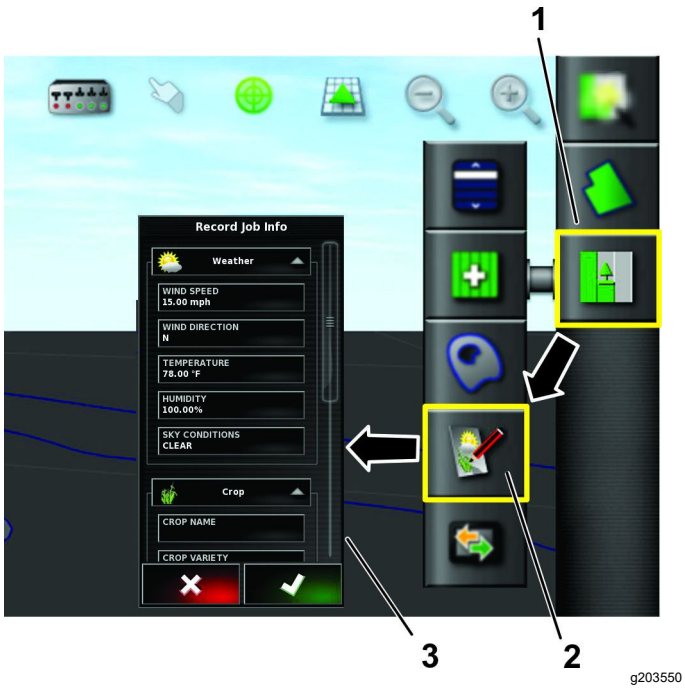


Figura 86

1. Icono Menú de trabajos
2. Icono Registrar información de trabajos
3. Lista de información a modificar

2. Pulse el icono de registro de información de trabajos (Figura 86).
3. Seleccione las categorías que desea incluir, e introduzca y confirme la información.

Registro de Notas de trabajos

Utilice el área de notas para registrar información adicional sobre un trabajo.

1. Abra el icono Información de trabajos (Figura 87).

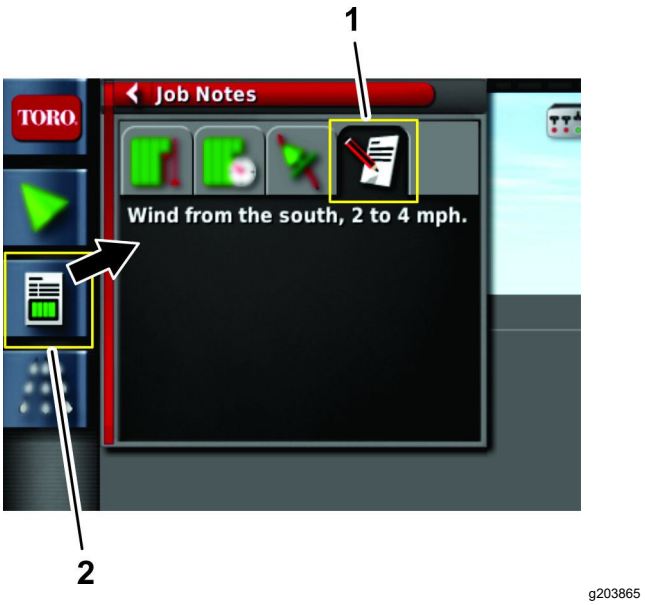


Figura 87

1. Icono Notas de trabajos
2. Icono Información de trabajos

2. Pulse el icono Notas de trabajos (Figura 87).
3. Introduzca la información y pulse el icono de confirmación.

Exportación de información de trabajos

Nota: Asegúrese de que hay un trabajo activo antes de exportar la información del trabajo.

1. Retire el tapón del puerto USB situado debajo del botón de alimentación (Figura 88).

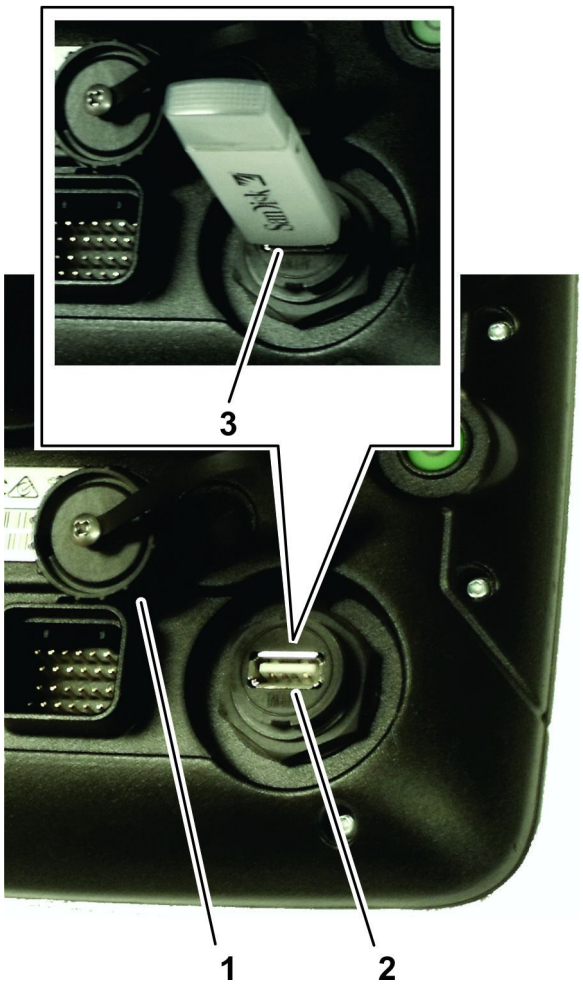


Figura 88

1. Tapón
2. Puerto USB
3. Dispositivo de almacenamiento USB

2. Inserte un dispositivo USB en el puerto USB (Figura 88).
3. Pulse el icono de menú de trabajos (Figura 89).

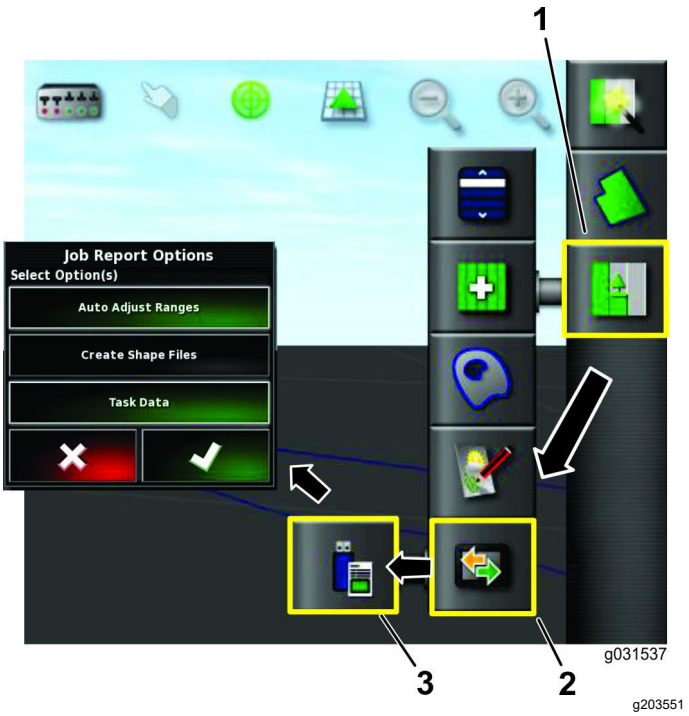


Figura 89

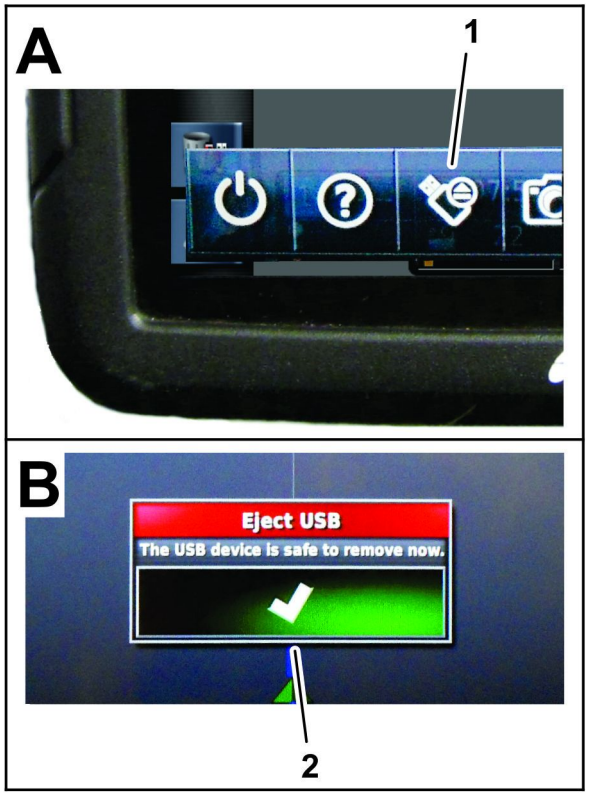
1. Icono del menú de trabajos
2. Icono de intercambio de datos
3. Icono de exportación de informe de trabajo a USB

4. Pulse el icono de intercambio de datos (Figura 89).
5. Seleccione el icono de exportación de informe de trabajo a USB (Figura 89).
6. Elimine la selección de los siguientes elementos en el menú de opciones de informe de trabajo:
   - Ajuste automático de intervalos
   - Task data (Datos de tarea)
7. Si es necesario, seleccione la opción Crear archivos de formas en las opciones del informe de trabajos.

   Nota: Los datos del archivo de formas se exportan a D:/Client/Farm/Field/CoverageShapefiles y a D:/Client/Farm/Field/BoundaryShapefiles.

   Nota: Esto guarda la información del trabajo en la unidad de almacenamiento USB.

   Nota: Antes de retirar el dispositivo de almacenamiento USB, desconéctelo siempre de forma electrónica; consulte los pasos 8 a 10 a continuación. Si no lo hace, es posible que el informe no se cree o que esté corrupto.
8. Deslice la pantalla para acceder a la barra de menús flotante (Figura 90).



g203571

Figura 90

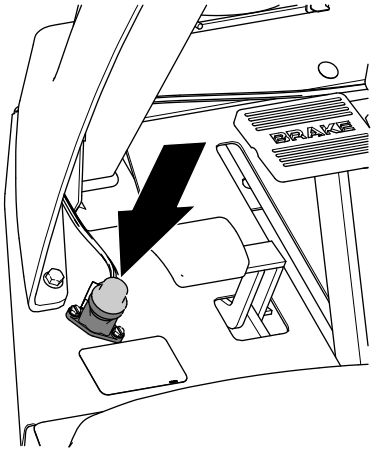
1. Icono de expulsión de USB
2. Icono Confirmar (cuadro de diálogo Expulsar USB)

9. Pulse el icono de expulsión de USB (Figura 90).
10. En el cuadro de diálogo Eject USB (Expulsión de USB), pulse el icono de confirmación y retire el dispositivo de almacenamiento USB del monitor (Figura 90).

Configuración del sistema

Antes de usar el sistema de fumigación GeoLink, realice los siguientes procedimientos:

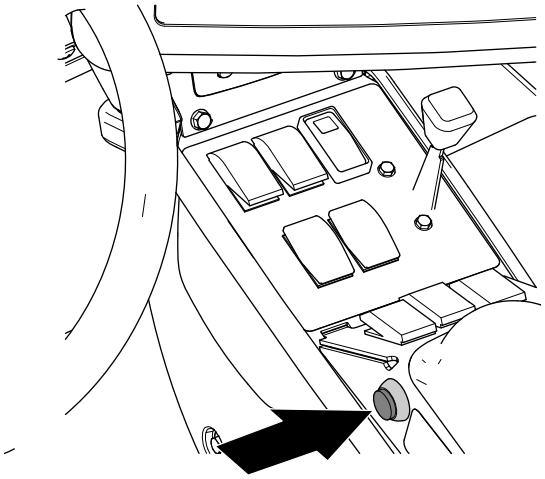
Nota: El interruptor maestro de la máquina está en las posiciones siguientes (consulte Figura 91, Figura 92 o Figura 93).



g205126

Figura 91

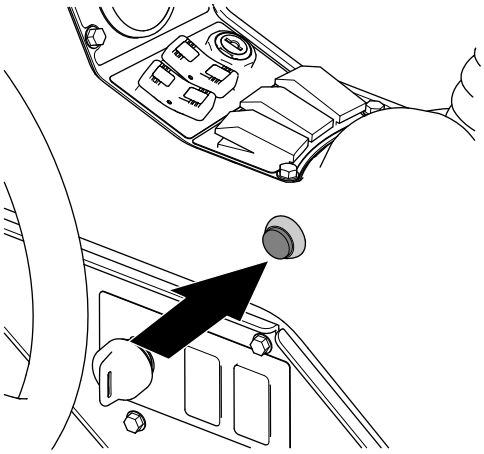
Interruptor maestro – Fumigador de césped Multi Pro 5800 de 2015 y anteriores



g205127

Figura 92

Interruptor de sección maestro – Fumigador de césped Multi Pro 5800 de 2016 y posteriores



g205125

Figura 93

Interruptor de sección maestro – Fumigador de césped Multi Pro 1750:

Preparación de la máquina

1. Lea todas las instrucciones siguientes antes de empezar.
2. Conecte la manguera de suministro al tubo antisifónico y llene el depósito hasta la mitad con agua limpia.

   Importante: **Inspeccione y limpie todos los componentes del sistema antes de fumigar, incluyendo el depósito, el filtro, la bomba, las válvulas y las boquillas.**
3. Arranque el motor; consulte el *Manual del operador* de la máquina.
4. Mueva la palanca del acelerador a la posición máxima.
5. Ajuste los interruptores de la consola de la máquina en la posición de DESACTIVADO.
6. Compruebe que ha introducido correctamente los valores de calibración.

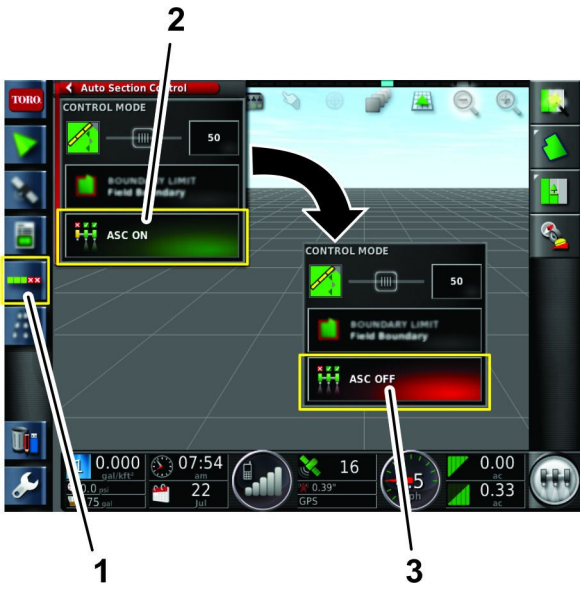
Ajuste de la función de autodiagnóstico

1. Utilice la función de autodiagnóstico tal y como se describe en la *Guía de software* del Fumigador de césped Multi Pro 5800 para probar el sistema de fumigación con el vehículo parado.

   Nota: La función de autodiagnóstico simula la velocidad para que pueda probar el sistema con el vehículo inmóvil. Esta función se cancela automáticamente si el sensor de velocidad detecta que el vehículo está en movimiento.

   Para ajustar la función de autodiagnóstico:

   A. Abra el icono de ASC (Controlador automático de sección) (Figura 94).



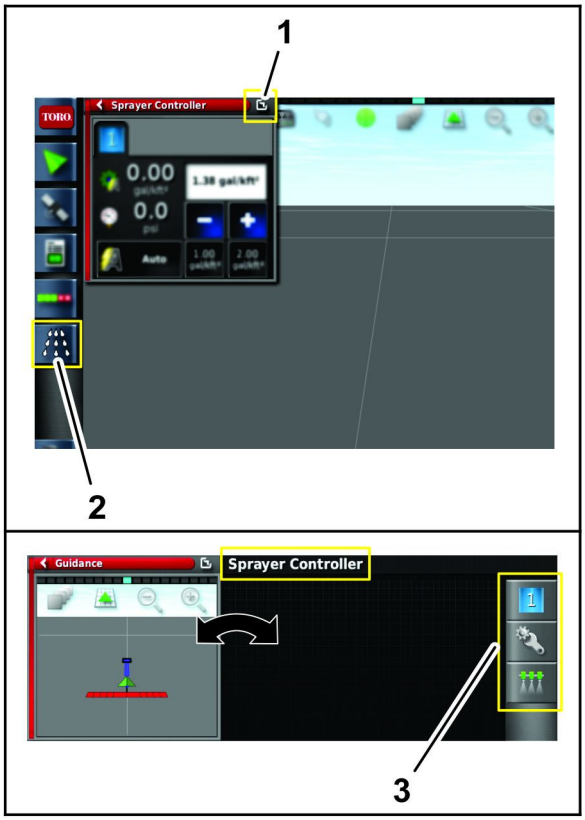
g203964

Figura 94

1. Icono de configuración de control automático de secciones
2. Icono ASC (ACTIVADO)
3. Icono ASC (DESACTIVADO)

   B. Pulse el icono ASC a DESACTIVADO (Figura 94).

   C. Pulse el icono del controlador del fumigador (Figura 95).



g203966

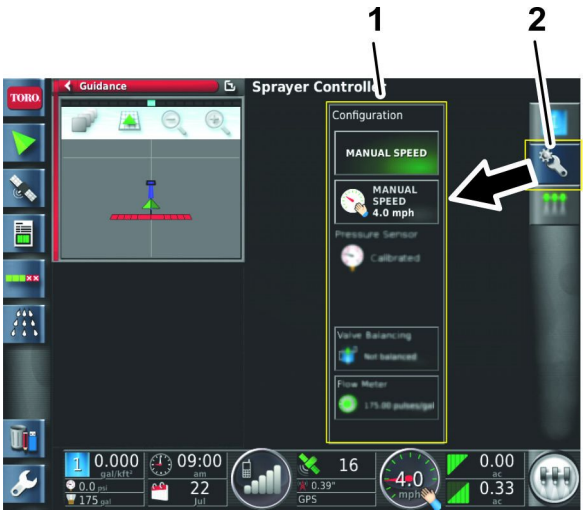
Figura 95

1. Icono Cambiar ventana
2. Icono del controlador del fumigador
3. Submenú del controlador de fumigación

D. Pulse el icono Cambiar ventana del menú del controlador de fumigación.

   La pantalla de inicio actual y el menú del controlador de fumigación cambian de posición.

E. Pulse el icono Configuración del submenú del controlador de fumigación para mostrar el menú Configuración (Figura 95).

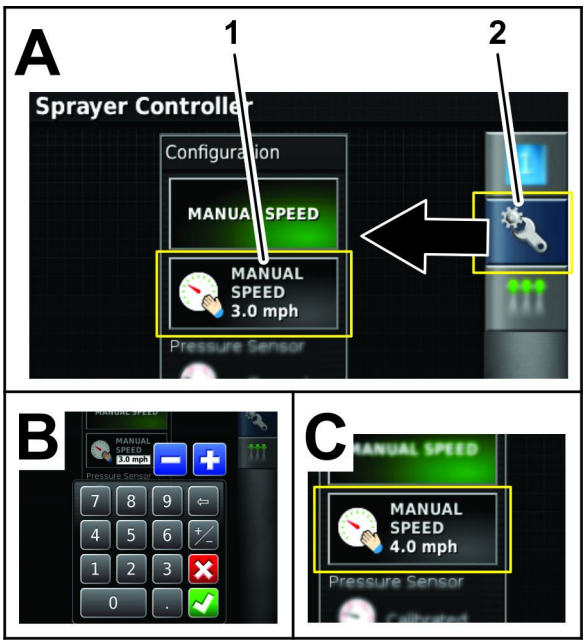


g203967

Figura 96

1. Icono de configuración
2. Menú Configuration (Configuración)

F. Pulse el icono para introducir la velocidad manual (Figura 97).



g203965

Figura 97

1. Icono para introducir la velocidad manual
2. Icono de configuración

G. Utilice el teclado para introducir la velocidad simulada y pulse el icono de confirmación (Figura 97).

2. Pulse el icono de ventana de interruptor para volver al menú del controlador del fumigador (Figura 95).
3. Introduzca el caudal de aplicación deseado usando los valores preestablecidos, los iconos Aumentar y Reducir, o seleccionando el icono

Caudal de aplicación deseado actual (Figura 98).

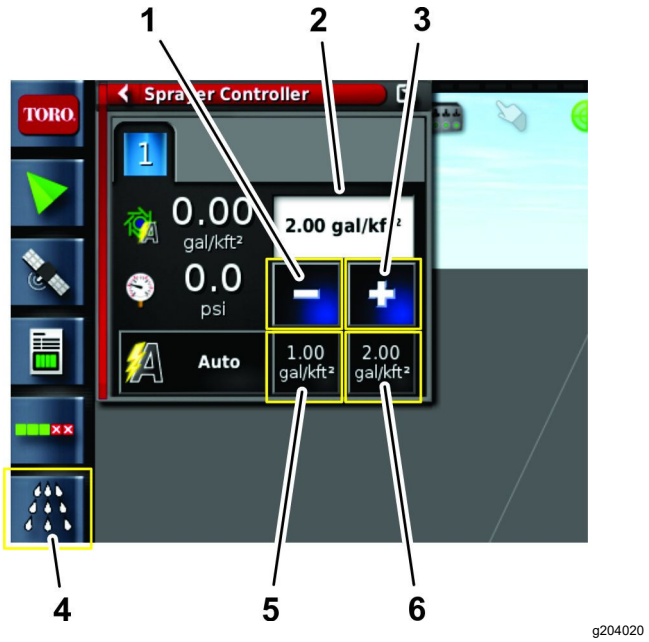


Figura 98

1. Icono Reducir caudal de aplicación
2. Campo Caudal de aplicación solicitado
3. Icono Aumentar caudal de aplicación
4. Icono del controlador del fumigador
5. Icono Caudal de aplicación preestablecido 1
6. Icono Caudal de aplicación preestablecido 2

Prueba inicial del sistema

Antes de usar el sistema de fumigación GeoLink, realice este procedimiento.

Nota: Utilice únicamente agua al realizar este procedimiento.

1. Conduzca el vehículo a la velocidad de fumigación deseada con los brazos de fumigación desactivados.

   La velocidad del vehículo aparece en el panel de instrumentos del monitor.
2. En la consola de control de la máquina, pulse el interruptor maestro en la posición de ACTIVADO.
3. Asegúrese de que los interruptores de sección izquierda, central y derecha están en la posición de ACTIVADO.
4. Ajuste el interruptor de sección maestro de la máquina en la posición de ACTIVADO.

   Nota: Utilice el interruptor de sección maestro para controlar todas las secciones de fumigación juntas.
5. Ajuste el control de caudal en AUTOMÁTICO.

   Nota: Asegúrese de que el ASC está DESACTIVADO o que el perímetro está en SIN LÍMITES.
6. Seleccione el caudal de aplicación deseado.
7. Aumente o reduzca la velocidad del vehículo en 2 km/h.

   El sistema debe corregir automáticamente el caudal de aplicación deseado.

   Nota: Si el sistema no corrige el caudal de aplicación, revise Ajuste de la función de autodiagnóstico (página 41).
8. Después de fumigar una pasada, ponga el interruptor de sección maestro en la posición de DESACTIVADO.

   Nota: Esto también detiene los cálculos de área.
9. Compruebe el área fumigada y el volumen de material utilizado.

Restauración de la configuración del software X25

Importante: **Debe disponer de privilegios de nivel de acceso Experto para restablecer la configuración del software. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para obtener asistencia.**

Lista de alarmas

La tabla siguiente muestra las alarmas y sus descripciones:

Lista de alarmas

Alarma	Descripción
ASC 10 ECU firmware mismatch (Desajuste de firmware de ECU ASC 10)	Póngase en contacto con Toro NSN en el teléfono 1-800-ASK-TORO o en la dirección NSNTech@toro.com de atención al cliente.
Exclusion map distance (Distancia de mapa de exclusión)	El mapa de exclusión se encuentra demasiado lejos de la posición actual de GPS.
Fallback (Fuente de corrección alternativa)	La fuente de corrección de GPS seleccionada no se encuentra disponible y el sistema debe utilizar una fuente de corrección menos precisa de forma temporal.

Lista de alarmas (cont'd.)

Alarma	Descripción
Firmware version mismatch or out-of-date (Desajuste de versión de firmware o versión no actualizada)	Póngase en contacto con Toro NSN en el teléfono 1-800-ASK-TORO o en la dirección NSNTech@toro.com de atención al cliente.
Incorrect rate (Caudal incorrecto)	El accesorio está en el modo Auto y no se alcanza el caudal deseado.
Perfil cargado no válido u obsoleto	Un perfil antiguo de implemento o vehículo está activo en el sistema.
Falta de recursos	Más del 90% de los recursos del sistema (memoria o espacio en el sistema de archivos) están llenos.
No hay comunicaciones	La consola de control X25 no puede comunicarse con el controlador automático de secciones (ASC).
Sin GPS	Se ha perdido la señal GPS.
Parameter mismatch (Desajuste de parámetros)	Póngase en contacto con Toro NSN en el teléfono 1-800-ASK-TORO o en la dirección NSNTech@toro.com de atención al cliente.
Pressure high (Presión alta)	La entrada de la señal de presión ha superado el punto de ajuste de la alarma.
Receptor desconectado	El receptor GPS no responde.
El caudal solicitado es cero	El control de caudal automático está habilitado, el depósito está en Activado, el interruptor maestro está en Activado, y el caudal solicitado es cero.
Depósito vacío	El volumen calculado del depósito ha alcanzado cero.
Depósito bajo	El nivel del depósito es bajo (según el porcentaje de volumen de depósito preajustado.

Consejos de operación

Mejora de la recepción RTK

Reduzca la velocidad de la máquina al acercarse a una zona que tenga dificultades conocidas de recepción RTK.

Uso del control manual

Para aumentar la presión en la manguera del carrete o para mezclar productos químicos, utilice el control manual para aumentar la presión.

Mejora del tiempo de respuesta de caudal de aplicación

Ajuste la agitación PWM (valor preestablecido de agitación) a 0,69 bar aproximadamente por encima de la presión de fumigación deseada.

Mantenimiento de la velocidad

Mantenga una velocidad constante y conduzca en línea recta.

Creación de una copia de seguridad de perímetros

Guarde una copia de seguridad de todos los perímetros de parcela en un lugar alternativo. Guarde los perímetros instalando un dispositivo USB, seleccionando el icono Administrador de inventario y seleccionando las opciones indicadas en la Figura 99.

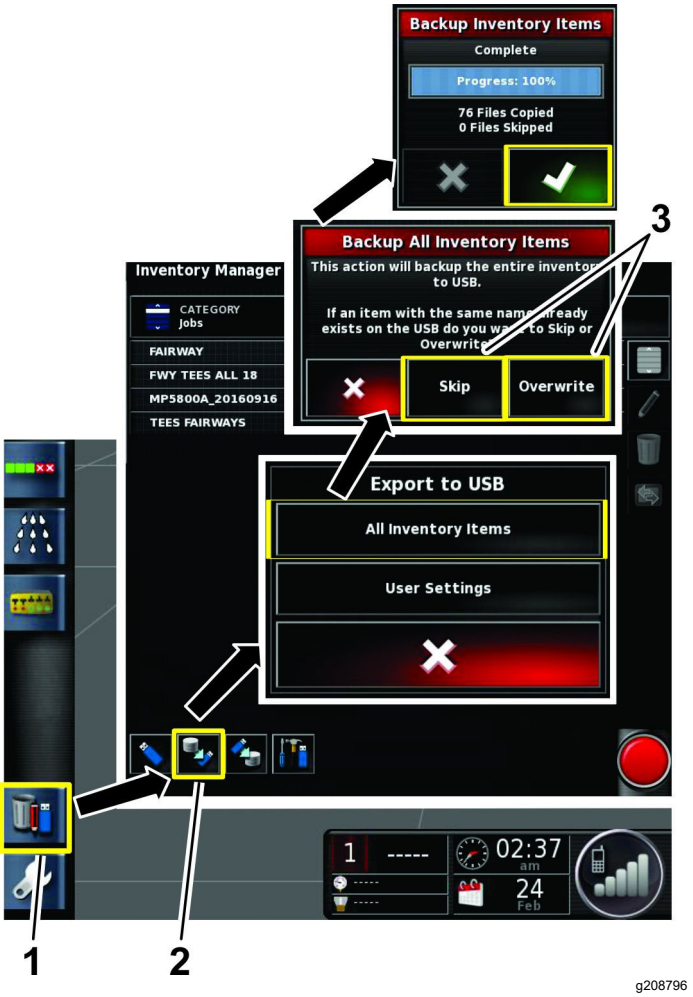


Figura 99

1. Icono de gestión del inventario
2. Copia de seguridad a USB
3. Seleccione Omitir o Sobrescribir

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada 200 horas	• Limpie el caudalímetro (más a menudo si se utilizan polvos humedecibles).

Limpieza del caudalímetro

Intervalo de mantenimiento: Cada 200 horas

1. Lave a fondo y vacíe el sistema de fumigación entero.
2. Retire el caudalímetro del fumigador y enjuáguelo con agua limpia.
3. Retire el anillo de sujeción del lado “aguas arriba” (Figura 100).

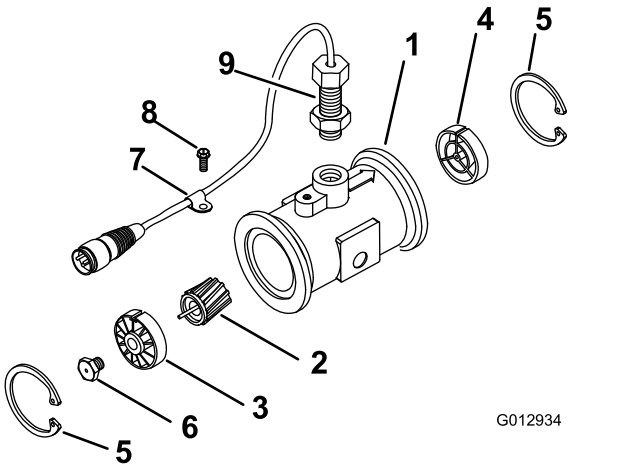


Figura 100

1. Cuerpo bridado modificado
2. Conjunto de imán o rotor
3. Conjunto de cojinete o buje
4. Conjunto de buje (con la chaveta hacia arriba)
5. Anillo de retención
6. Conjunto de espárrago de la turbina
7. Abrazadera
8. Tornillo
9. Sensor

4. Limpie la turbina y el buje de la turbina para eliminar limaduras metálicas y cualquier resto de polvo humedecible.
5. Compruebe que las palas de la turbina no están desgastadas.

   Nota: Sujete la turbina en la mano y hágala rotar. Debe rotar libremente con muy poca resistencia. Si no rota libremente, cámbiela.
6. Ensamble el caudalímetro.
7. Instale el sensor hasta que toque ligeramente el fondo de la carcasa.
8. Apriete cuidadosamente las tuercas de retención del sensor.
9. Utilice un chorro de aire de baja presión (0,34 bar) para asegurarse de que la turbina rota libremente. Si no lo hace, afloje la tuerca hexagonal del buje de la turbina 1/16 de vuelta hasta que la turbina rote libremente.

Limpieza de la pantalla

Limpie la pantalla, cuando sea necesario, con jabón suave y agua.

Nota: Evite el uso de productos para la limpieza de cristales o productos con disolventes.

Solución de problemas

Nota: Si el ordenador de la consola de control del X25 no funciona correctamente o es necesario repararlo, puede controlar el sistema del fumigador con los controles de la consola central de la máquina.

Para muchos errores se mostrará un código de error o código de problema. También es posible ver los errores en la pantalla. Los errores que se indican a continuación son bastante comunes y se pueden corregir. Si se produce otro error o si el problema persiste, anote el mensaje de error, incluyendo cualquier código que se muestre, e informe a su distribuidor.

Códigos de error comunes

Problema	Posible causa	Acción correctora
U1066	1. La brújula no está calibrada.	1. Calibre la brújula.
U1067	1. Se ha detectado un vehículo nuevo.	1. Calibre la brújula.
U1082	1. El sistema de archivos de la memoria flash tiene menos del 1% de espacio libre.	1. Confirmar el uso de la memoria en la minipantalla. Puede que sea necesario retirar o transferir archivos antiguos utilizando el gestor de inventario.
U3001	1. Fallo en la transferencia de archivos.	1. Intente exportar o importar el archivo otra vez del dispositivo USB.
U5004	1. El implemento no está definido.	1. Confirme que ha seleccionado el implemento correcto.
U6905	1. Se ha definido un tipo de máquina desconocido.	1. Vuelva al menú de configuración principal y revise la configuración del vehículo.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
La pantalla no tiene corriente.	1. Los conectores del arnés no están correctamente instalados.	1. Asegúrese de que los conectores están correctamente instalados en la parte trasera de la consola de control X25.
	2. El fusible en línea (10 A) de la consola de control X25 está abierto (fundido).	2. Cambie el fusible.
	3. Las conexiones de la batería están sueltas.	3. Apriete las conexiones de la batería.
El fumigador no fumiga.	1. El interruptor de control maestro de la máquina está apagado.	1. Asegúrese de que el interruptor de control maestro de la máquina está en la posición ACTIVADO.
	2. Los interruptores de sección de la consola de la máquina están apagados.	2. Asegúrese de que los interruptores en la consola están en la posición de ACTIVADO.
	3. No se han creado trabajos y perímetros.	3. Cree un trabajo y un perímetro.
	4. Está seleccionada una boquilla incorrecta en el menú de configuración de control del fumigador.	4. Seleccione la boquilla correcta en el menú de configuración de control del fumigador que coincida con las boquillas que se están utilizando.

Problema	Posible causa	Acción correctora
La alarma "sin GPS" está activada.	1. La consola de control X25 no está conectada correctamente al receptor GPS. 2. La máquina se encuentra debajo de un árbol u otro obstáculo.	1. Compruebe que las conexiones están correctamente instaladas. 2. Deje que la máquina busque la conexión después de conducir bajo obstrucciones.
El fumigador fumiga fuera del perímetro.	1. El control automático de secciones (ASC) está puesto en Ilimitado.	1. Ajuste el control automático de secciones (ASC) a Perímetro de parcela.
Usted no puede crear perímetros.	1. La pantalla no está en el modo estándar. 2. No se ha creado ninguna parcela.	1. Cambie el perfil de usuario al modo estándar. 2. Cree una parcela.
La máquina no aparece en la pantalla.	1. Se ha movido la pantalla.	1. Seleccione el icono Centrar mapa en la pantalla principal.
Las luces no parpadean en el receptor GPS situado en el ROPS.	1. El receptor GPS no tiene corriente.	1. Asegúrese de que los conectores están correctamente instalados.
No hay suficiente presión.	1. El tamaño de la boquilla utilizada es incorrecta. 2. El tamaño de boquilla seleccionado en la pantalla no coincide con las boquillas de las secciones de brazo. 3. Hay insuficiente agitación.	1. Consulte en la tabla de selección de boquillas el tamaño correcto de boquilla. 2. Asegúrese de que el tamaño de boquilla seleccionado en la consola de control del X25 coincide con las boquillas instaladas de la sección de brazos. 3. Ajuste la agitación hasta que se obtenga la presión deseada.
Las luces del controlador no están encendidos en el controlador ASC 10.	1. El controlador ASC 10 no tiene corriente.	1. Asegúrese de que los conectores están instalados correctamente.
La velocidad no se muestra en la consola de control X25 cuando la máquina está en movimiento.	1. La brújula no está calibrada. 2. El receptor carece de recepción por satélite. 3. La velocidad de avance del vehículo es inferior a 0,16 km/h.	1. Calibre la brújula. 2. Aléjese de cualquier obstrucción a la recepción y espere a que el receptor se conecte a los satélites. 3. Aumente la velocidad por encima de 0,16 km/h.
Hay condensación dentro de la pantalla de la consola de control X25.	1. La pantalla se calienta demasiado rápidamente en luz solar directa, con el brillo de la pantalla ajustada al 100%.	1. Cambie el brillo de la pantalla al 85% y deje que la pantalla se caliente.
La consola de control X25 muestra una notificación de informe de fallo.	1. Apagado incorrecto de la pantalla de la consola.	1. Borre el informe de caída del Administrador de inventario. Utilice siempre el interruptor de encendido para apagar la pantalla de la consola.

Notas:

Notas:

Notas:

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro
Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información
Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal
Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información personal
Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal
Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.

La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial (“Producto”) contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.
* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.

952–888–8801 o 800–952–2740
Correo electrónico: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *manual de operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *manual del operador*.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El “desgaste normal” incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *manual del operador* si desea más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un distribuidor o concesionario autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.